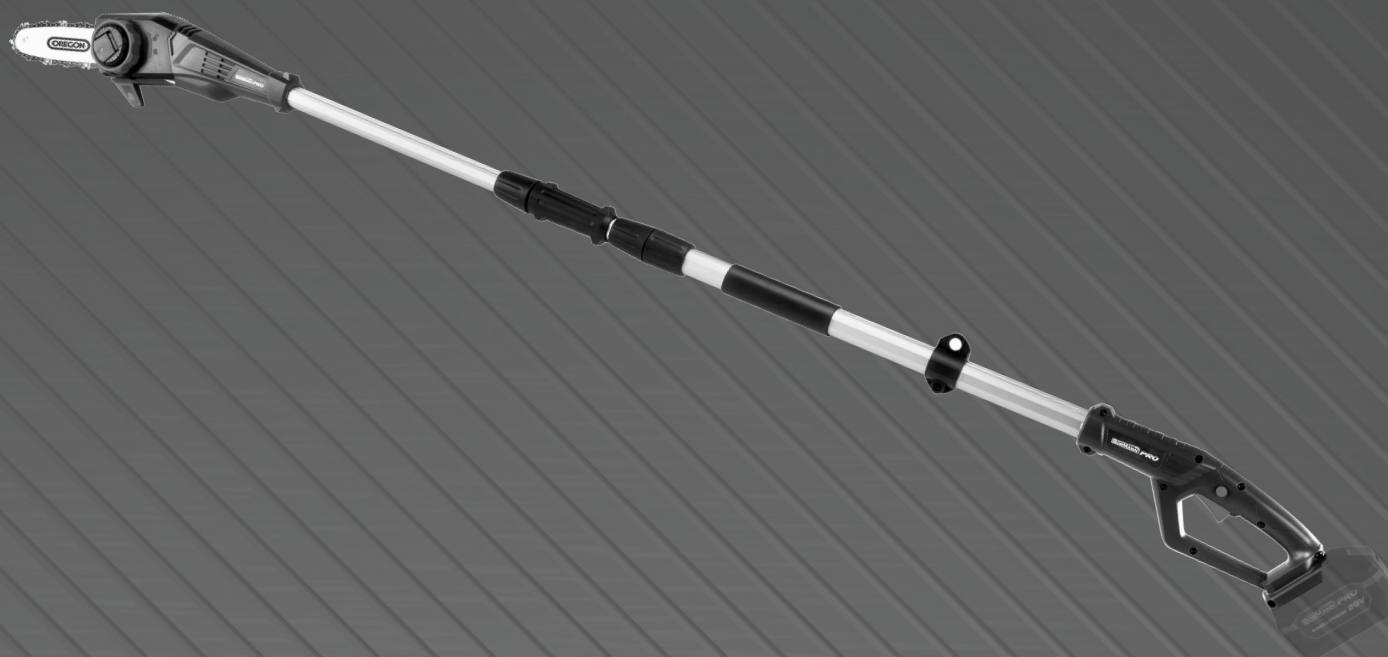




Built to last.

PRO



BBP4200
032748

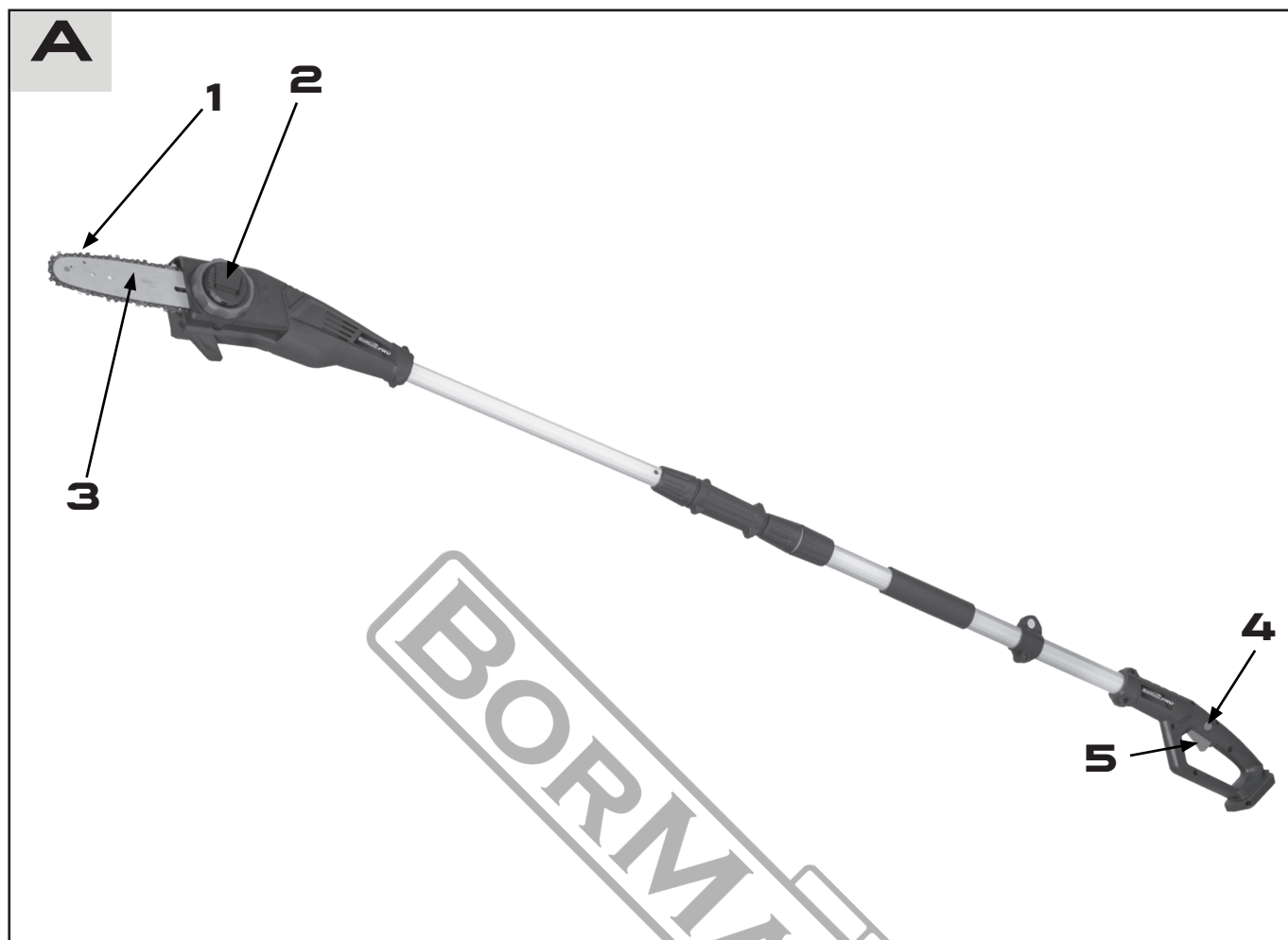
EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Technical Data

Model	BBP4200
Rated voltage	20V
Cutting width	200mm
Guide bar and chain type	Oregon 8"
Chain pitch	3/8"
Chain speed	8m/s
Running time	>=30 minutes with 4.0Ah battery
Battery type	Li-Ion

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

WARNING: Required battery Li-Ion and charger NOT INCLUDED!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

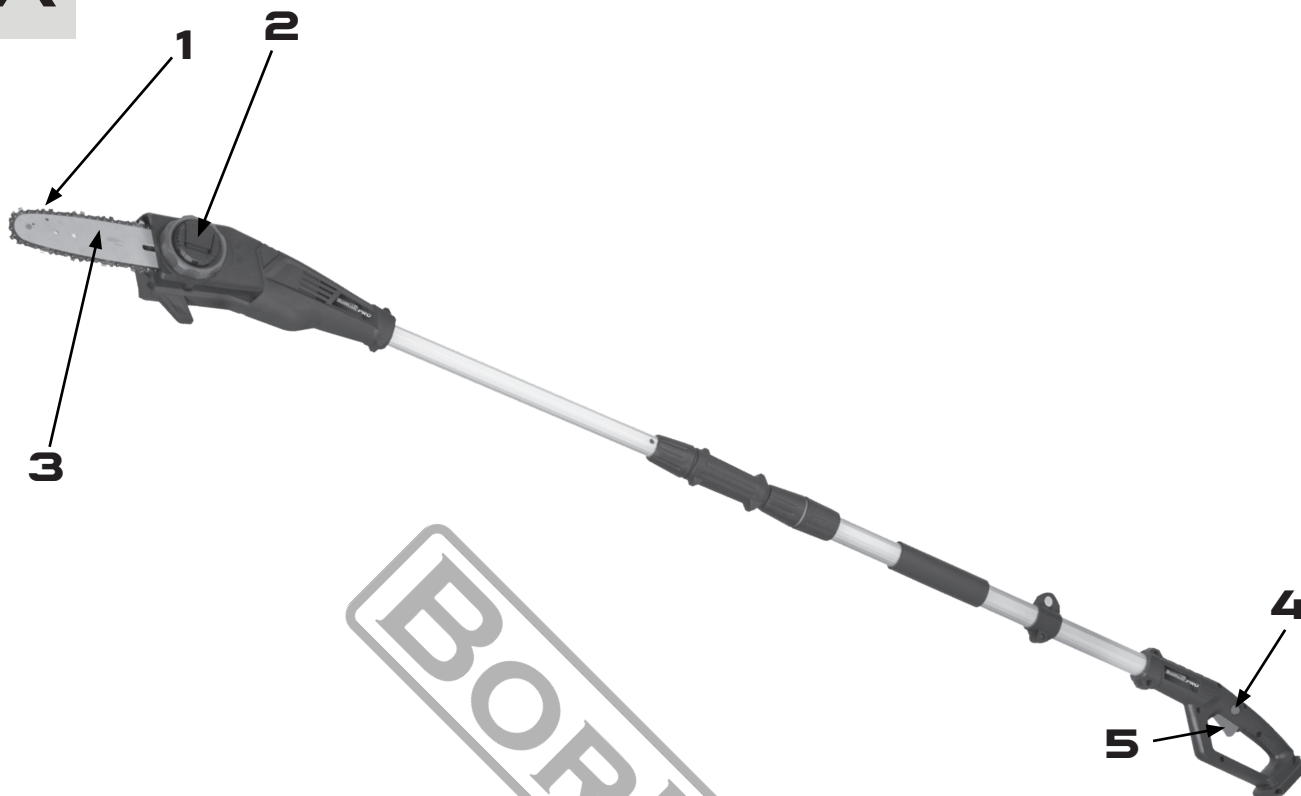
Μοντέλο	BBP4200
Ονομαστική τάση	20V
Πλάτος κοπής	200mm
Τύπος λάμας και αλυσίδας κοπής	Oregon 8"
Βήμα αλυσίδας	3/8"
Ταχύτητα αλυσίδας	8m/s
Αυτονομία	>=30 λεπτά με μπαταρία 4.0Ah
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!

A**Données techniques**

Modèle	BBP4200
Tension nominale	20V
Largeur de coupe	200mm
Type de guide et de chaîne	Oregon 8"
Pas de chaîne	3/8"
Vitesse de la chaîne	8m/s
Autonomie	>=30 minutes avec une batterie de 4.0Ah
Type de batterie	Li-Ion

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVERTISSEMENT : La batterie Li-Ion et le chargeur ne sont pas inclus !

Dati tecnici

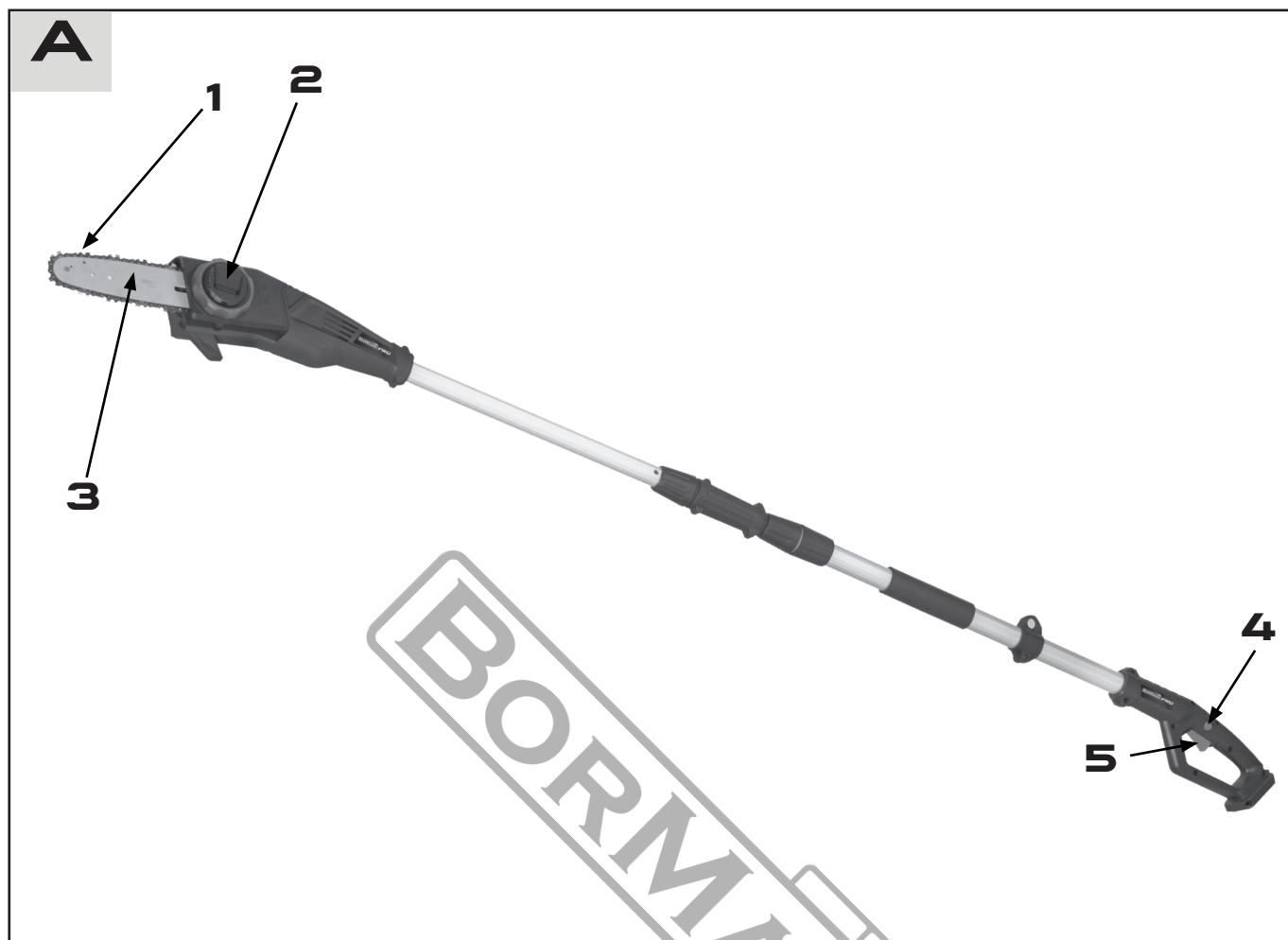
Modello	BBP4200
Tensione nominale	20V
Larghezza di taglio	200mm
Tipo di barra e catena	Oregon 8"
Passo della catena	3/8"
Velocità della catena	8m/s
Autonomia	>=30 minuti con batteria da 4,0Ah
Tipo di batteria	Li-Ion

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

AVVERTENZA: La batteria Li-Ion e il caricabatterie necessari non sono inclusi!

**Технически данни**

Модел	BBP4200
Номинално напрежение	20V
Ширина на рязане	200mm
Тип на шина и веригата	Oregon 8"
Стъпка на веригата	3/8"
Скорост на веригата	8м/с
Автономност	>=30 минути с батерия 4,0 Ah
Тип на батерията	Li-Ion

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимите Li-Ion батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!

Tehnični podatki

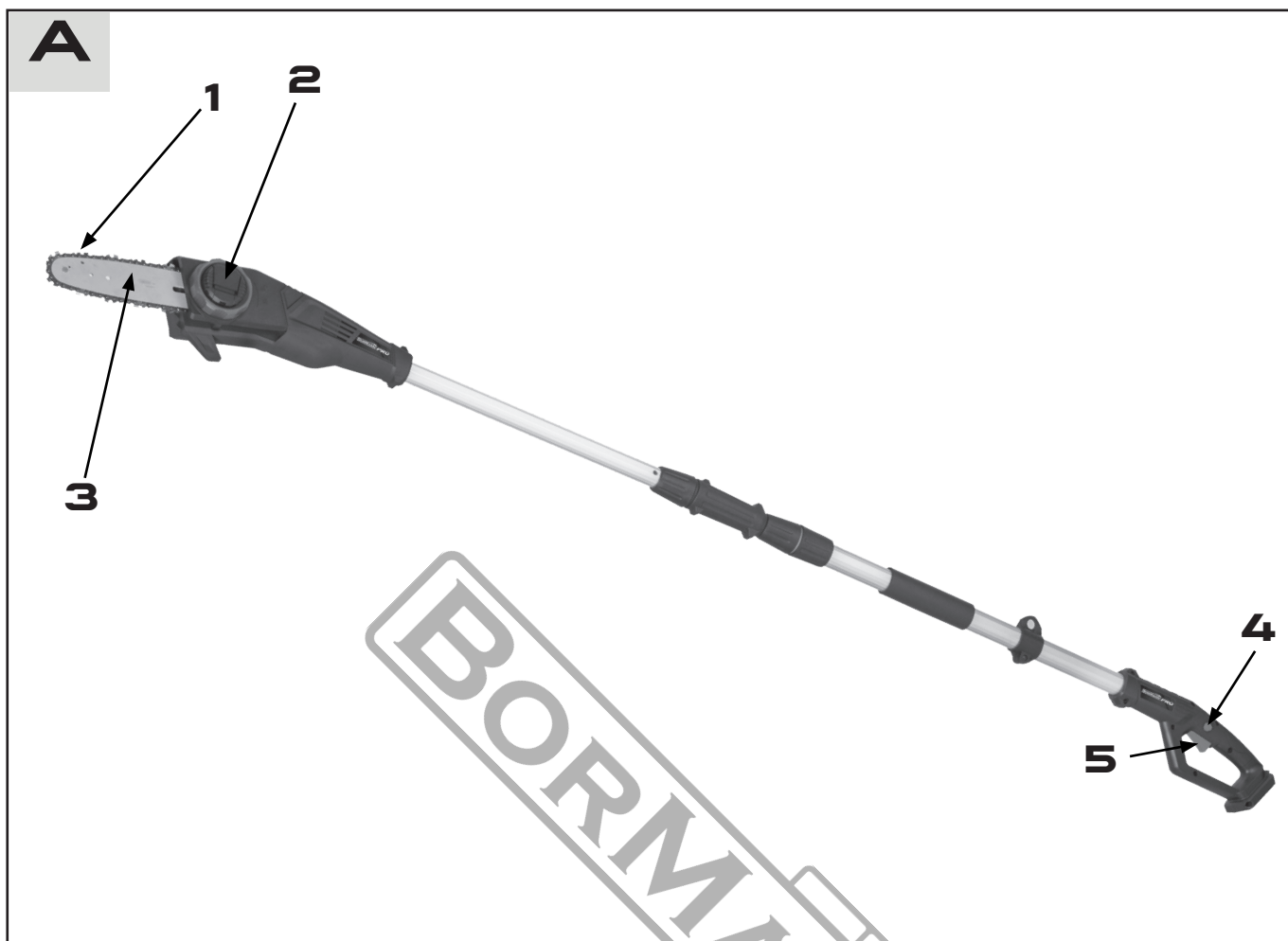
Model	BBP4200
Nazivna napetost	20V
Širina rezanja	200mm
Vrsta meča in verige	Oregon 8"
Korak verige	3/8"
Hitrost verige	8m/s
Avtonomija	>=30 minut s 4,0Ah baterijo
Vrsta baterije	Li-Ion

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPOZORILO: Potrebna baterija Li-Ion in polnilec NISO PRILOŽENA!



Date tehnice

Model	BBP4200
Tensiune nominală	20V
Lățimea de tăiere	200mm
Tip de lamă și lanț	Oregon 8"
Pas de lanț	3/8"
Viteza lanțului	8m/s
Autonomie	>=30 minute cu o baterie de 4.0Ah
Tipul de baterie	Li-Ion

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!

Tehnički podaci

Model	BBP4200
Nazivni napon	20V
Širina rezanja	200mm
Vrsta vodilice i lanca	Oregon 8"
Korak lanca	3/8"
Brzina lanca	8m/s
Autonomija	>=30 minuta s baterijom od 4,0Ah
Vrsta baterije	Li-Ion

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

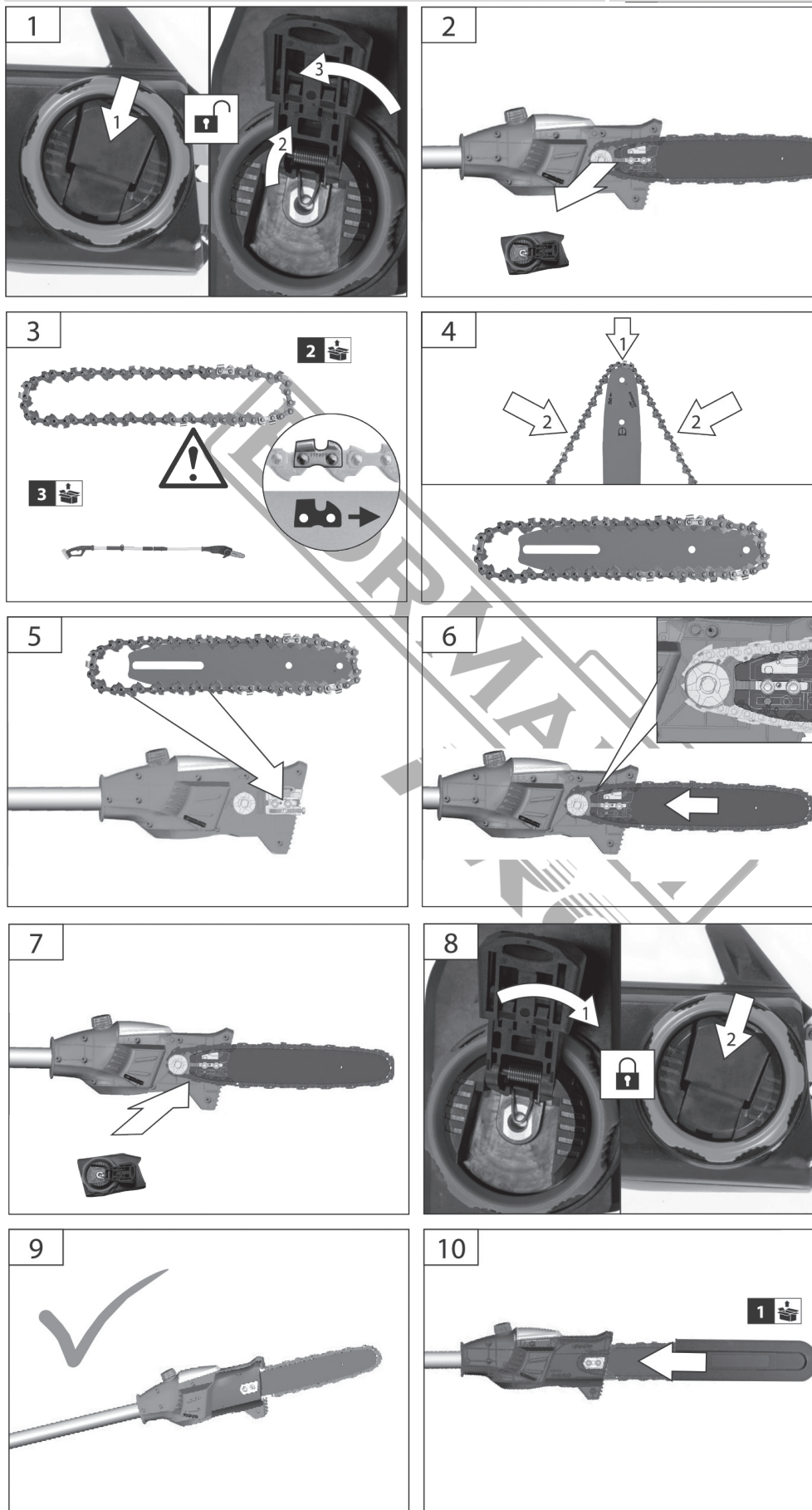
UPOZORENJE: Potrebna baterija Li-Ion i punjač NISU UKLJUČENI!

Assembly of bar and chain - Σύνδεση της λάμας και της αλυσίδας

Assemblage du guide et de la chaîne - Montaggio di barra e catena

Монтаж на шина и верига - Montaža meča in verige

Asamblarea lamei și a lanțului - Montaža vodilice i lanca

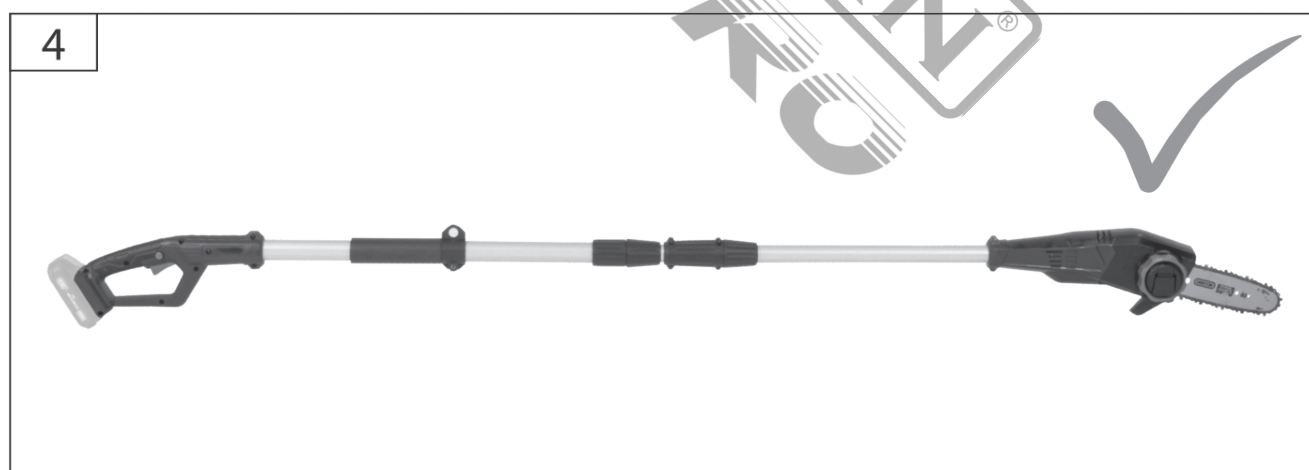
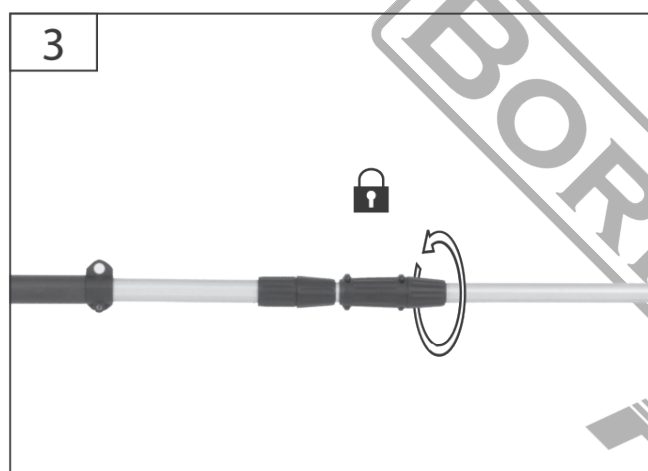
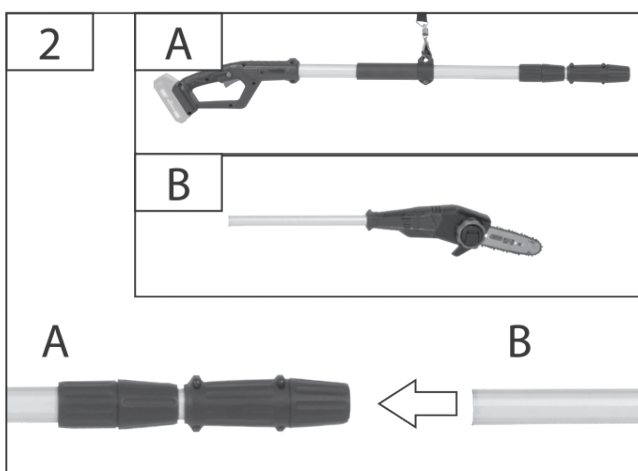
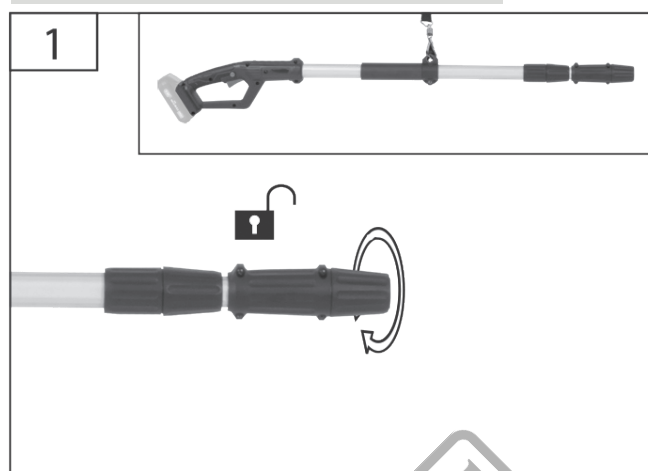


Assembly - Συναρμολόγηση

Assemblage - Montaggio

Монтаж - Montaža

Ansamblu - Montaža

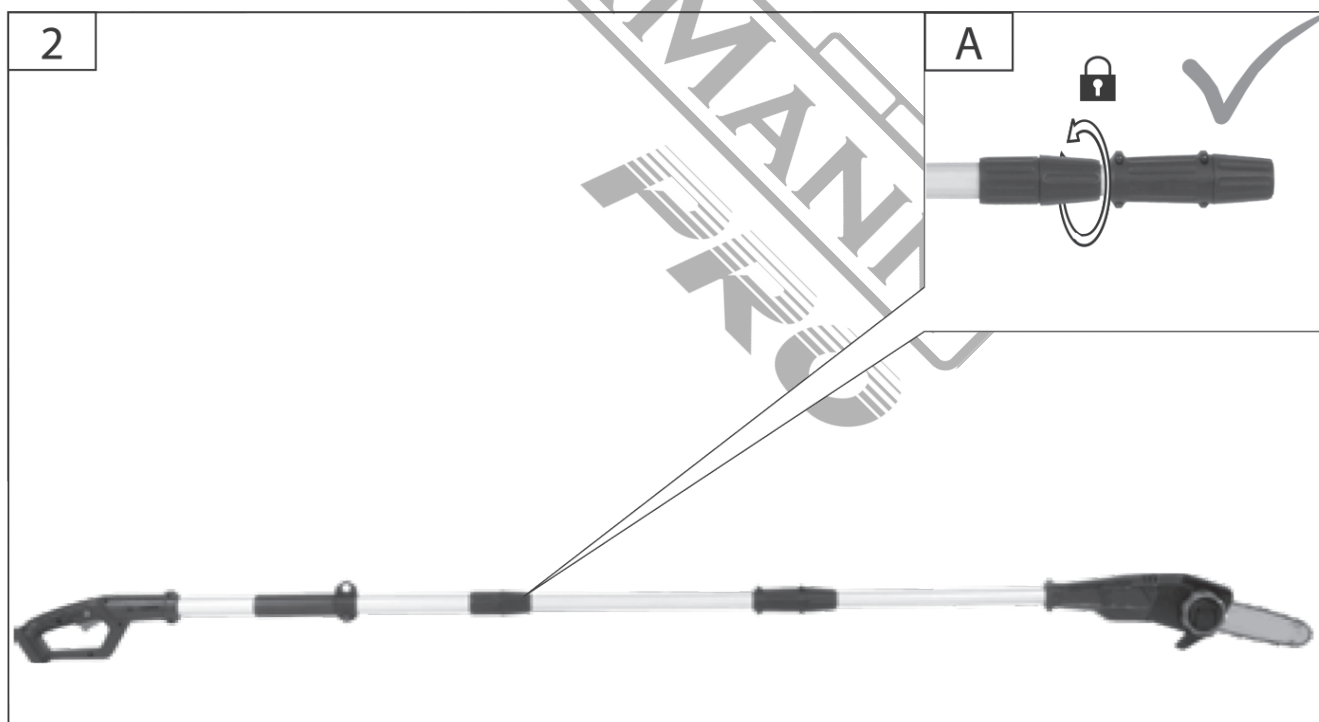
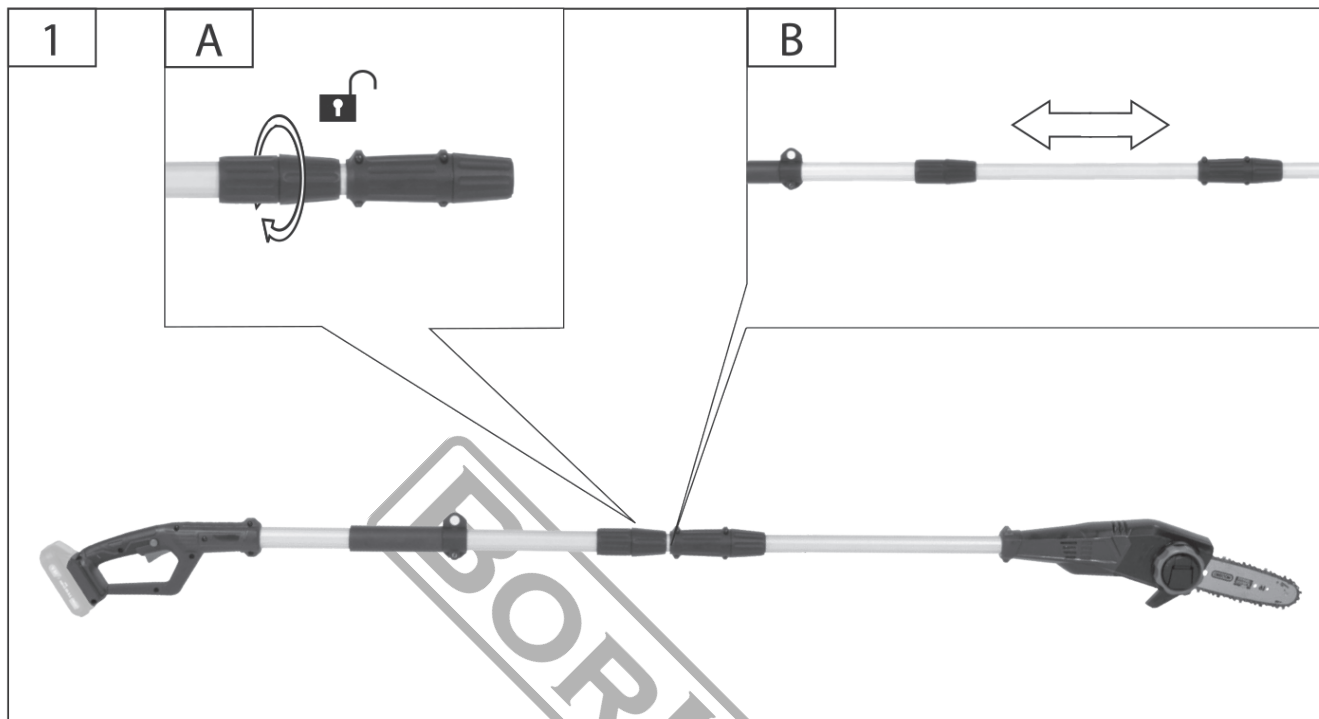


Assembly - Συναρμολόγηση

Assemblage - Montaggio

Монтаж - Montaža

Ansamblu - Montaža

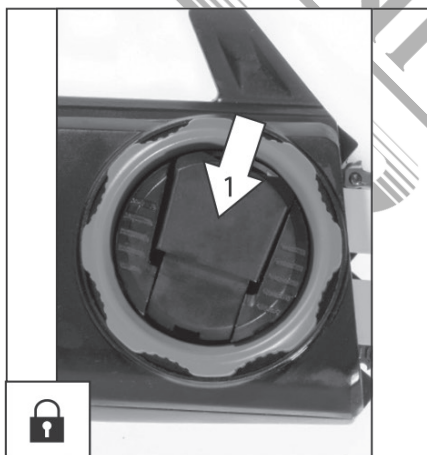
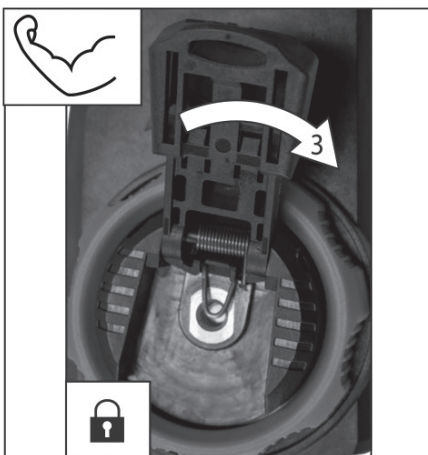
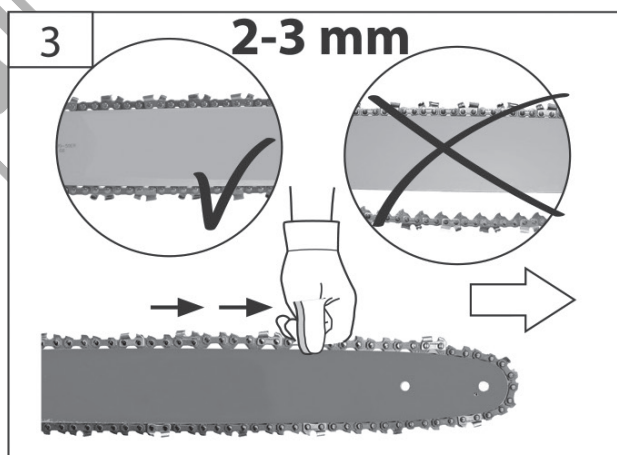
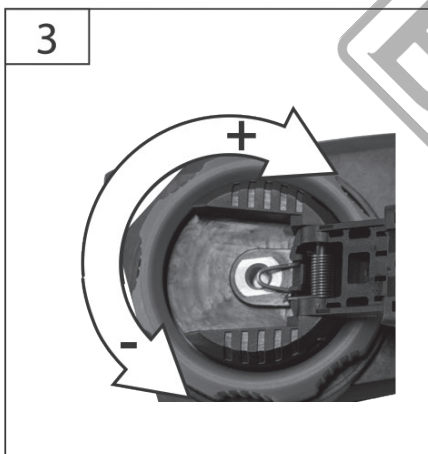
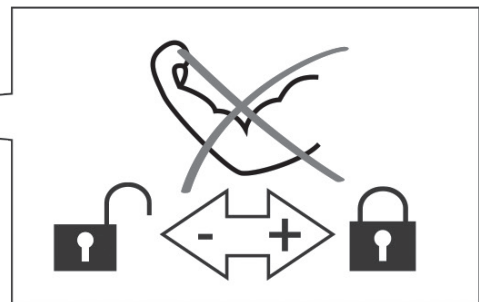
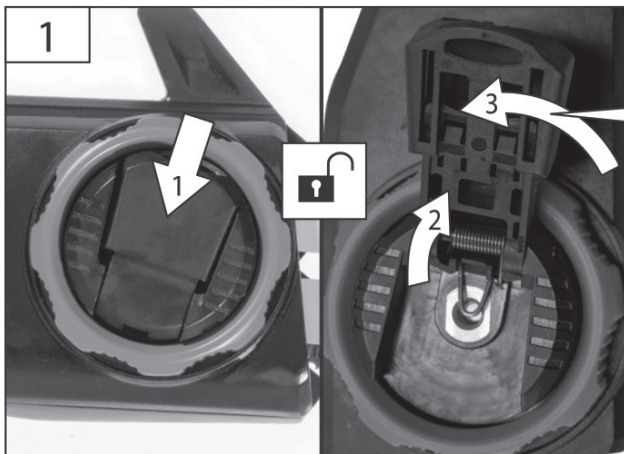


Chain tension - Τάνυση της αλυσίδας

Tension de chaîne - Tensione della catena

Опъване на веригата - Natezanje verige

Tensiunea lanțului - Zatezanie lanca

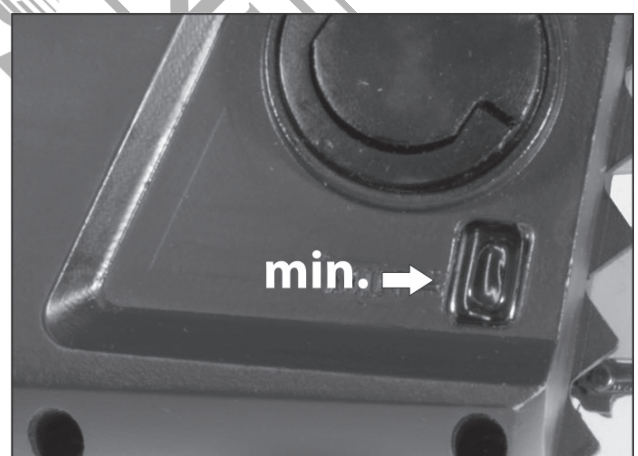
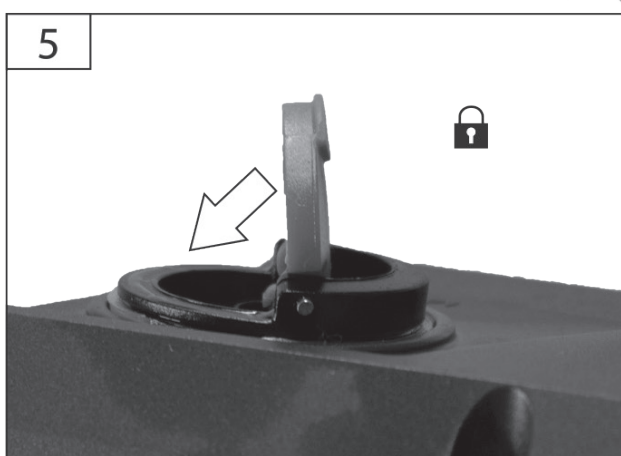
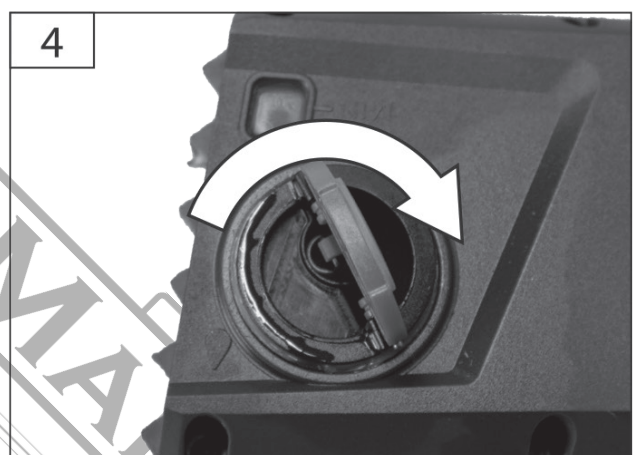
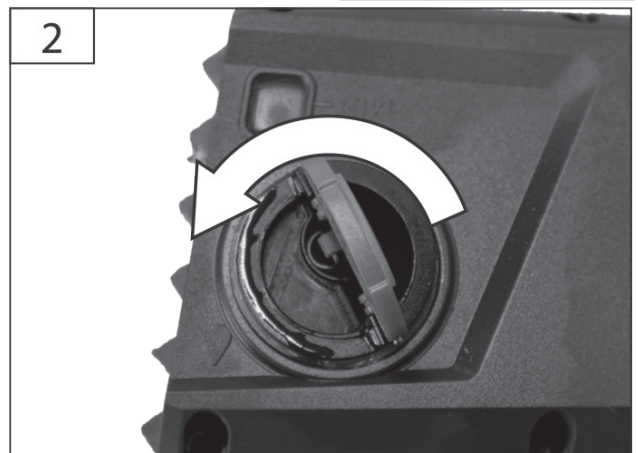
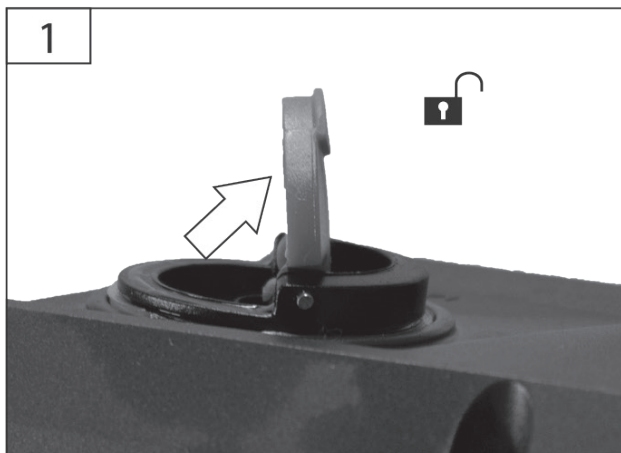


Checking the chain oil level - Ελέγχοντας την στάθμη λαδιού λίπανσης της αλυσίδας

Vérification du niveau d'huile de chaîne - Controllo del livello dell'olio della catena

Проверка на нивото на маслото на веригата - Preverjanje nivoja olja v verigi

Verificarea nivelului de ulei pentru lanț - Provjera razine lančanog ulja

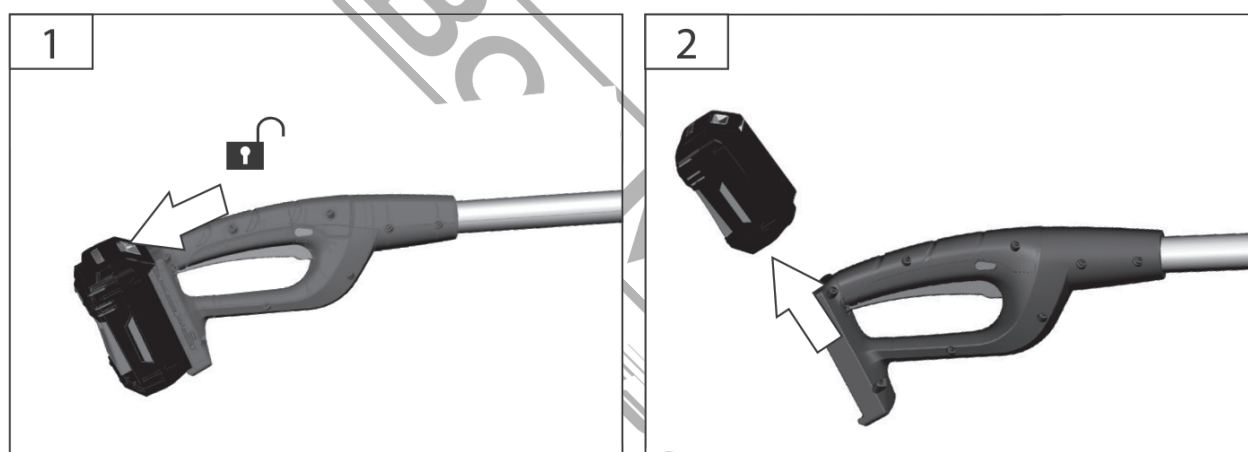
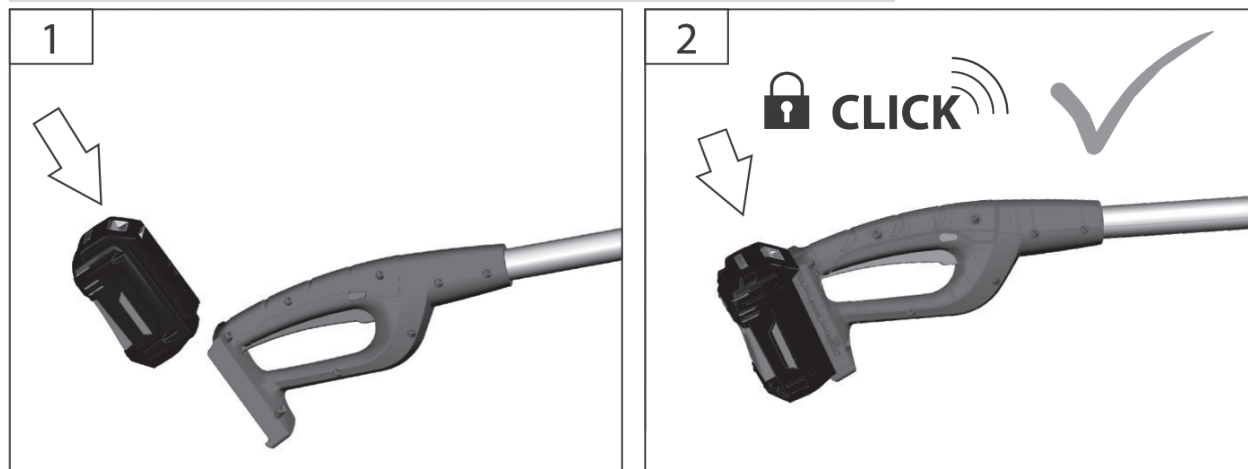


Mounting and dismounting the battery - Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

Connexion et retrait de la batterie - Collegamento e rimozione della batteria

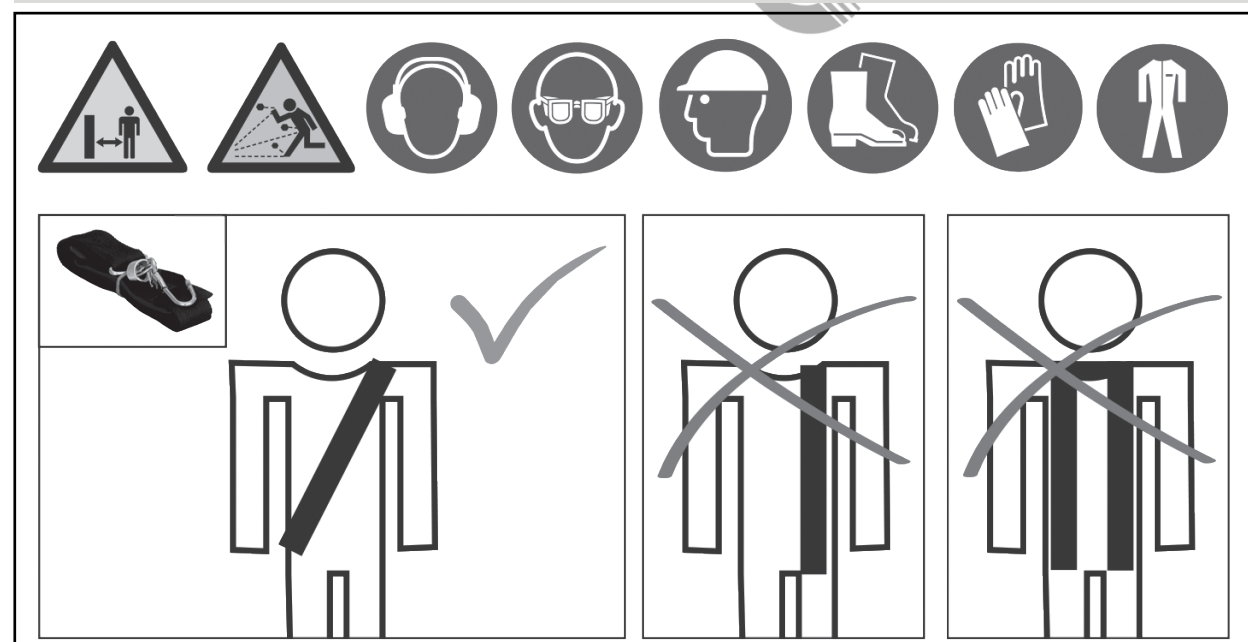
Свързване и изваждане на батерията - Priključitev in odstranitev baterije

Conectarea și scoaterea bateriei - Spajanje i uklanjanje baterije



Safety instructions - Οδηγίες ασφαλείας - Instructions de sécurité - Istruzioni di sicurezza

Инструкции за безопасност - Varnostna navodila - Instrucțiuni de siguranță - Sigurnosne upute

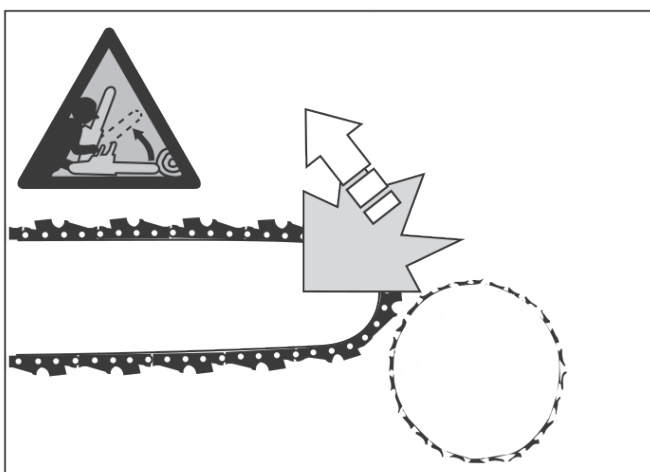
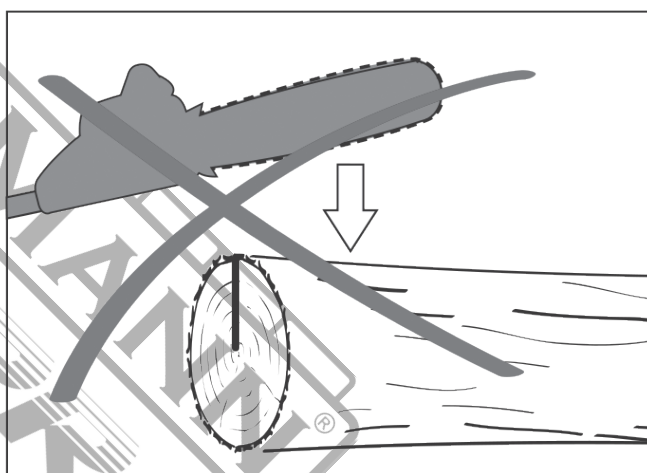
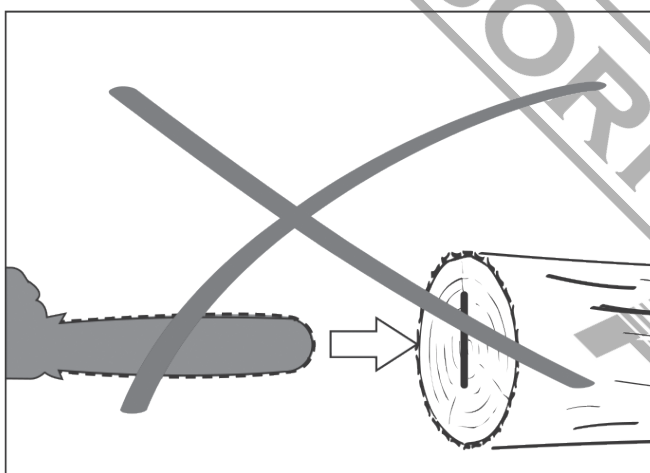
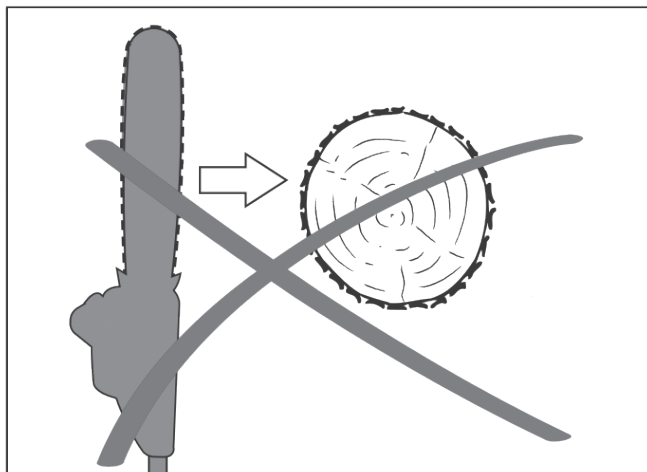
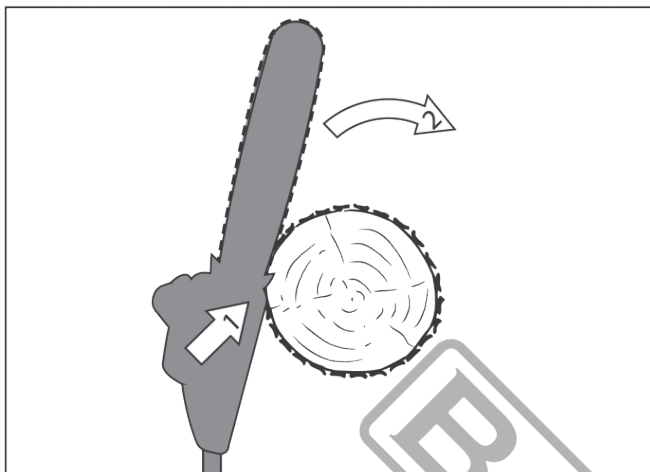


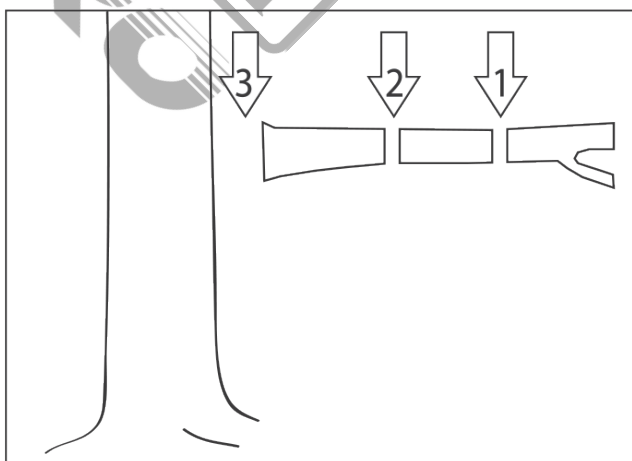
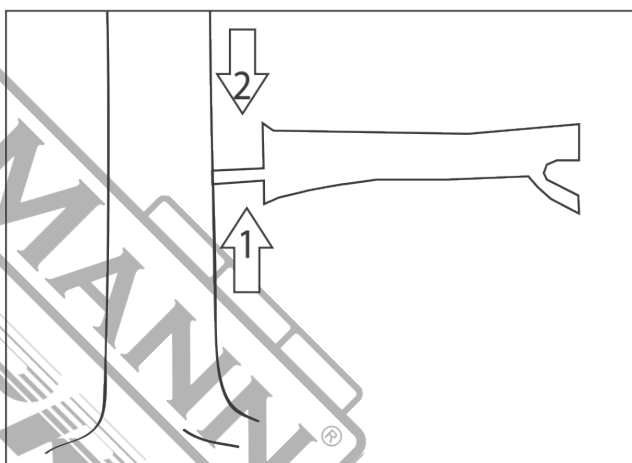
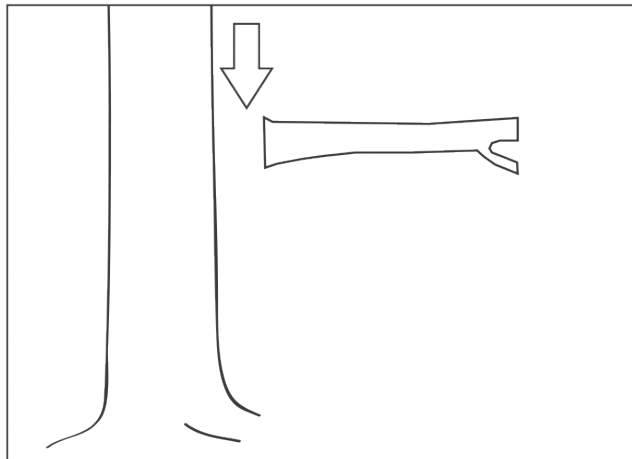
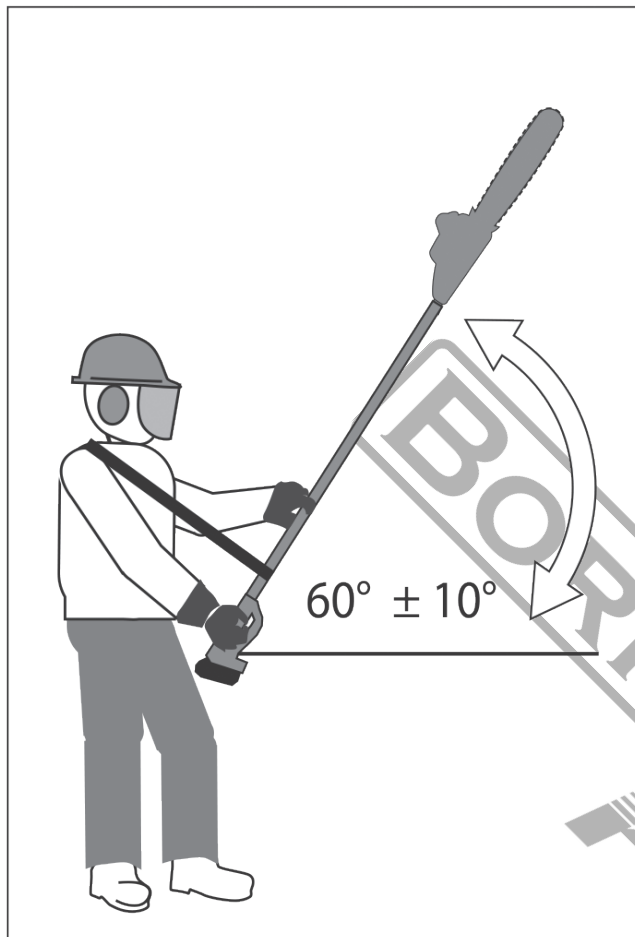
S T A R T



S T O P





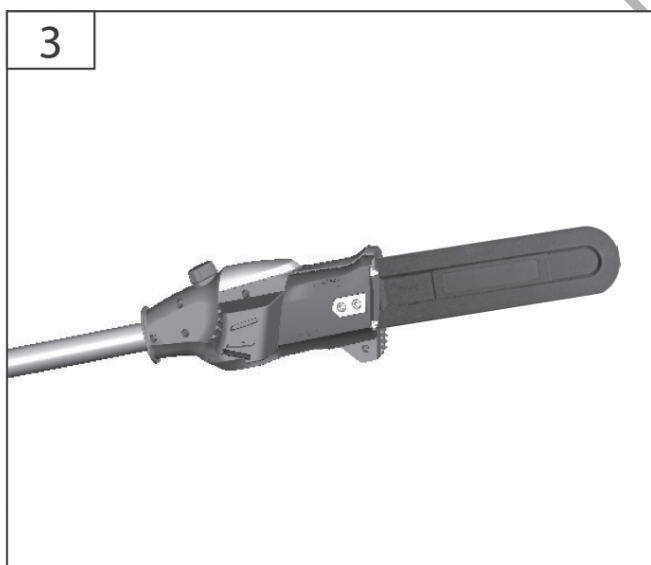
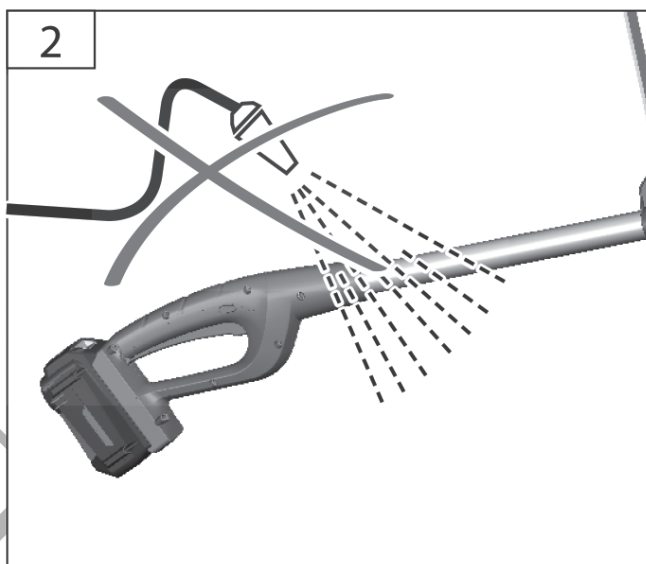
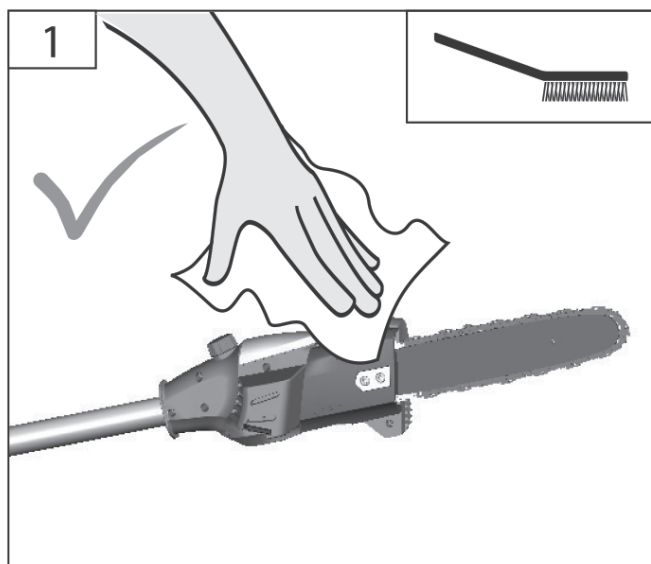


Cleaning/Maintenance - Καθαρισμός/Συντήρηση

Nettoyage/Entretien - Pulizia/Manutenzione

Почистване/Поддръжка - Čišćenje/Vzdrževanje

Curățenie/Întreținere - Čišćenje/Održavanje



General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

The replaceable attachment with the chain pruner combined with the handle and/or extension handle may only be used to prune trees in private gardens. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

This hand held power tool is a cordless pole chainsaw. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

The replaceable attachment with the chain pruner combined with the handle and/or extension handle may only be used to prune trees in private gardens. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.

A moment of inattention when working with the chain saw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.

Wear protective glasses and ear protectors.

Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended. Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.

Do not work on trees with the power tool. There is a risk of injury when working on a tree.

Provide safe posture at all times and use the power tool only when standing on a solid, safe and level surface. A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the power tool.

When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back. If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chain saw.

Be especially careful when cutting scrubs and saplings. Thin material may get caught in the guide bar and chain and hit you or you may lose your balance.

Carry the power tool by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the cutting guide bar whenever it is transported or stored. Careful power tool treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 10m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes with non-slip sole robust long trousers, gloves, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when guide barefooted or in open sandals.

Electrical hazard, keep at least 10m distance away from electrical power lines.

During appliance operation, it is necessary to take a safe and firm posture, especially when steps or ladder are being used.

Be careful when going backwards- risk of tripping!

Do not run! Immediately remove cut branches/knots from the work area to prevent injuries.

Watch out for falling branches!

Walk! Do not run! As soon as a branch being cut off starts cracking and falling down, move to the side immediately and keep safe distance from the falling wood as It can hurt back up and cause Injuries.

Switch the appliance immediately off and remove the replaceable battery from the appliance when the saw chain gets blocked. Remove the blocked object.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Make sure the appliance is off before inserting a battery.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Before using, check the tightness and proper seating of all screwed and socket joints and protective equipment and if all moving parts are moving smoothly.

It is strictly prohibited to demount, adjust and alienate the protective equipment on the machine or put other protective equipment on the machine.

Do not use the appliance if damaged or the safety equipment is defective. Replace any worn and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Warning! This electric tool generates a magnetic field.

In some circumstances, this field may disrupt the functioning of medicated implants assets or liabilities. In order to reduce the risk of injury serious or fatal, we recommend that people wearing a medical implant to consult a doctor and manufacturer of the medical plant before use of the device.

Battery

Vapours may leak out In case of unauthorised use or when using a damaged battery. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties.

Vapours may irritate the respiratory system.

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed batteries.

Never open or damage the battery or let It fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Never put the battery on heaters and do not expose It to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit- do not bridge the battery contacts with metal parts.

The battery must be packaged (plastic bag box) or battery contacts must be sealed up for battery disposal, transport or storage.

Description of main parts (Picture A)

- | | | |
|--------------------|------------------|-------------------|
| 1. Cutting chain | 3. Guide bar | 5. ON/OFF trigger |
| 2. Chain tensioner | 4. Safety button | |

Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to tie battery, charger and user.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the power tool is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Remedy
Unit does not start	Battery not installed properly	Check battery installation
	The battery is not charged	Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5 °C or below + 40,5 °C
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person.		

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Espace de travail

1. Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

(Ce qui suit ne s'applique qu'aux outils dotés d'un bloc-batterie séparé)

Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc-batterie séparé ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenir les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utiliser l'équipement de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adéquat pour votre application. L'outil adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien des outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires fournis avec votre modèle. D'autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Utilisation recommandée et correcte

L'accessoire remplaçable de l'élagueuse à chaîne combiné à la poignée et/ou à la poignée de rallonge ne doit être utilisé que pour élaguer les arbres dans les jardins privés. Ne pas utiliser ce produit autrement que dans le cadre d'une utilisation normale. Le non-respect des réglementations générales en vigueur et des instructions de ce manuel ne rend pas le fabricant responsable des dommages. Cet outil électrique portatif est une tronçonneuse à perche sans fil. Cet outil électrique est fourni sans batterie ni chargeur. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'avec la batterie et le chargeur d'origine Bormann recommandés par le fabricant.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

L'accessoire remplaçable de l'élagueuse à chaîne combiné à la poignée et/ou à la poignée de rallonge ne doit être utilisé que pour élaguer les arbres dans les jardins privés. Ne pas utiliser ce produit autrement que dans le cadre d'une utilisation normale. Le non-respect des réglementations générales en vigueur et des instructions de ce manuel ne rend pas le fabricant responsable des dommages.

Maintenez toutes les parties de votre corps à une distance sûre de la tronçonneuse lorsqu'elle est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse ne touche rien.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut faire en sorte que la chaîne de la tronçonneuse accroche vos vêtements ou des parties de votre corps.

Porter des lunettes de protection et des protections auditives.

En outre, il est recommandé de porter un équipement de protection de la tête, des mains et des jambes. Des vêtements de protection appropriés minimisent le risque de blessure par les copeaux de bois éjectés à grande vitesse et le contact éventuel avec la chaîne de la scie.

Ne pas travailler sur les arbres avec l'outil électrique. Le travail sur un arbre présente un risque de blessure.

Adoptez une position sûre à tout moment et n'utilisez l'outil électrique que lorsque vous vous tenez sur une surface solide, sûre et plane. Une surface glissante ou instable, telle qu'une échelle, peut entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

Lorsque vous coupez une branche tendue, sachez qu'elle rebondira. Si la tension dans les fibres du bois se relâche, la branche tendue peut heurter l'opérateur et/ou provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Des matériaux fins peuvent se coincer dans le guide-chaîne et la chaîne et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre. Portez l'outil électrique par la poignée avant lorsqu'il est éteint et la chaîne de scie doit être déviée de votre corps. Installez un couvercle de protection sur le guide de coupe lorsque vous le transportez ou le stockez. Un traitement soigneux de l'outil électrique réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de scie en marche. Maintenez les enfants et les autres personnes, y compris les animaux, à une distance de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. La distance minimale de sécurité est de 10 mètres.

Prévoir un éclairage adéquat ou de bonnes conditions d'éclairage lors de l'utilisation de la machine.

Portez des vêtements de protection appropriés tels que des chaussures robustes à semelle antidérapante, des pantalons longs robustes, des gants, des lunettes de sécurité et des protections auditives !

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les oreilles, les vêtements et les gants doivent être hors de portée des pièces mobiles, car ils pourraient être happés par les pièces en rotation. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus ou en sandales ouvertes.

Risque électrique, maintenir une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.

Pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire d'adopter une position sûre et ferme, en particulier lorsque des marches ou une échelle sont utilisées.

Faites attention lorsque vous marchez à reculons, vous risquez de trébucher !

Ne pas courir ! Éliminez immédiatement les branches et les nœuds coupés de la zone de travail afin d'éviter les blessures.

Attention aux chutes de branches !

Marchez ! Ne courez pas ! Dès qu'une branche coupée commence à craquer et à tomber, mettez-vous immédiatement sur le côté et restez à bonne distance du bois qui tombe, car il peut se blesser en remontant.

Éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie remplaçable de l'appareil lorsque la chaîne de la scie est bloquée. Retirez l'objet bloqué.

Lorsque vous travaillez, tenez l'appareil fermement à deux mains et à une certaine distance de votre corps.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer une pile.

L'interrupteur ON/OFF et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être verrouillés.

Avant l'utilisation, vérifiez le serrage et la bonne assise de toutes les articulations vissées et emboîtées et de l'équipement de protection, ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. Il est strictement interdit de démonter, d'ajuster et d'aliéner les dispositifs de protection de la machine ou de placer d'autres dispositifs de protection sur la machine.

N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou si le dispositif de sécurité est défectueux. Remplacer les pièces usées et endommagées.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.

Avertissement ! Cet outil électrique génère un champ magnétique.

Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicamenteux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'installation médicale avant l'utilisation du dispositif.

Batterie

Des vapeurs peuvent s'échapper en cas d'utilisation non autorisée ou d'utilisation d'une batterie endommagée. Apportez de l'air frais et consultez un médecin en cas de difficultés. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

Ne jamais utiliser de piles endommagées, défectueuses ou déformées.

N'ouvrez jamais la batterie, ne l'endommagez pas et ne la laissez pas tomber sur le sol.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement contenant des acides ou des matières facilement inflammables.

Protéger la batterie contre la chaleur et le feu.

Ne placez jamais la batterie sur des radiateurs et ne l'exposez pas à une forte lumière du soleil pendant une longue période.

Après avoir été fortement sollicitée, la batterie doit d'abord être refroidie.

Court-circuit - ne pas mettre en contact les contacts de la batterie avec des pièces métalliques.

La batterie doit être emballée (boîte en plastique) ou les contacts de la batterie doivent être scellés pour l'élimination, le transport ou le stockage de la batterie.

Description des principales pièces (image A)

- | | | |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Chaîne de coupe | 3. Guide | 5. Gâchette ON/OFF (marche/arrêt) |
| 2. Tendeur de chaîne | 4. Bouton de sécurité | |

Chargement des batteries

Avertissement : N'utilisez que le chargeur d'origine pour charger les batteries fournies par le fabricant. Seuls les batteries et les chargeurs conçus par Bormann peuvent être utilisés avec ce produit.

L'utilisation de tout autre type de batterie/chargeur en combinaison avec ce produit est considérée comme un abus et annulera la garantie.

Une fois connectée à l'alimentation électrique, la batterie peut être rechargée sans qu'il soit nécessaire de la surveiller. La construction complexe du circuit surveille l'état de la batterie en ajustant le courant de recharge en fonction des besoins. Lorsque le cycle de recharge est terminé et pour maintenir la pleine capacité, un courant de sortie basse tension continue d'être alimenté selon les besoins.

Attention !

- Vérifiez l'état du chargeur et de la batterie avant chaque charge. S'il y a la moindre indication d'un défaut, ne continuez pas et demandez conseil à un vendeur agréé.

Efficacité de la batterie et conseils de charge

Rechargez les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil diminue, arrêtez d'utiliser l'outil et rechargez les batteries. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, le bloc-piles risque d'être endommagé.

Évitez de recharger à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après son utilisation, sa substance chimique interne se détériorera et la durée de vie de la batterie sera réduite. Laissez la batterie et rechargez-la après qu'elle ait refroidi pendant un certain temps. La batterie ne doit être utilisée et/ou rechargée que lorsque sa température est comprise entre 5°C et 30°C.

Le bloc-batterie doit être réchauffé ou refroidi afin d'éviter d'endommager ses composants internes.

Remarque : le fait de ne pas réchauffer ou refroidir un bloc-batterie peut entraîner de graves dommages pour la batterie, le chargeur et l'opérateur.

Entretien et dépannage

Entretien

Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité des opérations d'entretien et maintiennent l'outil en bon état de fonctionnement. Le moteur doit être correctement ventilé pendant le fonctionnement de l'outil. Évitez de bloquer les entrées d'air et aspirez régulièrement les fentes d'aération.

AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie rechargeable de l'appareil avant toute intervention.

- Remplacez toutes les pièces endommagées ou usées pour que l'outil électrique soit toujours prêt à fonctionner en toute sécurité.
- Nettoyer les fentes d'aération et les ouvertures à l'aide d'une brosse.
- N'utilisez PAS de solvants ou de produits de nettoyage contenant des substances chimiques susceptibles d'endommager les pièces en plastique. Nettoyez le boîtier avec un chiffon.
- Rangez toujours le souffleur de feuilles dans un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Conservez et chargez vos piles rechargeables dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie des piles rechargeables.
- Ne stockez pas les piles rechargeables lorsqu'elles sont déchargées. Attendez que la batterie rechargeable ait refroidi et rechargez-la complètement.
- Les piles rechargeables perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus la perte de charge est rapide. Pour des périodes de stockage plus longues, rechargez la batterie rechargeable tous les mois ou tous les deux mois. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable.

Dépannage		
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	La batterie n'est pas installée correctement La batterie n'est pas chargée	Vérifier l'installation de la batterie Vérifier les exigences en matière de charge de la batterie
La batterie ne se charge pas	La batterie n'est pas insérée dans le chargeur	Connecter la batterie au chargeur
	Le chargeur n'est pas connecté à la prise	Branchez le chargeur sur une prise de courant en état de marche. Vérifier le courant dans la prise en branchant une lampe ou un autre appareil. Vérifier si la prise est connectée à un interrupteur qui coupe l'alimentation lorsque l'on éteint la lumière.
	La température de l'air est trop élevée ou trop basse	Essayez de charger la batterie dans une pièce où la température de l'air ambiant est supérieure à 4,5°C ou inférieure à + 40,5°C.
Important : Toutes les réparations et tous les services doivent être effectués par une personne qualifiée.		

Manipulation et stockage

Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de ce produit.

La chute de cet outil électrique peut avoir un effet sur sa précision et entraîner des blessures. Ce produit n'est pas un jouet et doit être respecté.

Les conditions environnementales peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit si elles sont négligées.

L'exposition à l'air humide peut progressivement corroder les composants.

Si le produit n'est pas protégé contre la poussière et les débris, les composants se boucheront.

Si elle n'est pas nettoyée et entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas de manière optimale.

Élimination

À la fin de la durée de vie de la machine ou lorsqu'elle n'est plus réparable, veillez à ce qu'elle soit mise au rebut conformément aux réglementations nationales.

- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les programmes de collecte mis en place dans votre région.

En toutes circonstances :

- Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.
- Ne pas incinérer.
- Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés.

Attention !

- Ne pas mettre la batterie au feu ou la mutiler ; les cellules peuvent éclater ou libérer des substances toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela peut provoquer des brûlures.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif s'en échapperait.
- Ne pas jeter les batteries ou les piles chargées.

Les piles périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être renvoyées à votre agent de garantie/stockiste local.

Istruzioni generali sulla sicurezza

**ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o di spegnimento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non estendere eccessivamente le braccia durante l'utilizzo dell'utensile. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio corretti. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

L'attacco sostituibile con il potatore a catena combinato con l'impugnatura e/o la prolunga può essere utilizzato solo per potare alberi in giardini privati. Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello previsto per l'uso normale. La mancata osservanza delle norme generali vigenti e delle istruzioni del presente manuale non rende il produttore responsabile di eventuali danni.

Questo elettrostrumento è una motosega a batteria. Questo prodotto viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettrostrumento deve essere utilizzato solo in combinazione con la batteria e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

L'attacco sostituibile con il potatore a catena combinato con l'impugnatura e/o la prolunga può essere utilizzato solo per potare alberi in giardini privati. Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello previsto per l'uso normale. La mancata osservanza delle norme generali vigenti e delle istruzioni del presente manuale non rende il produttore responsabile di eventuali danni.

Durante il funzionamento, tenere tutte le parti del corpo a distanza di sicurezza dalla motosega. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non tocchi nulla. Un momento di disattenzione durante il lavoro con la motosega può far sì che la catena si impigli nei vestiti o in parti del corpo.

Indossare occhiali e protezioni per le orecchie.

Si raccomanda inoltre di indossare dispositivi di protezione per la testa, le mani e le gambe. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce al minimo il rischio di lesioni dovute ai trucioli di legno espulsi ad alta velocità e al possibile contatto con la catena della sega.

Non lavorare sugli alberi con l'elettrostrumento. Il rischio di lesioni è elevato quando si lavora su un albero.

Mantenere sempre una postura sicura e utilizzare l'elettrostrumento solo quando si è in piedi su una superficie solida, sicura e piana. Una superficie scivolosa o instabile, come una scala, può causare la perdita di equilibrio o di controllo dell'elettrostrumento.

Quando si taglia un ramo teso, bisogna sapere che il ramo rimbalzerà. Se la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo teso può colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.

Fate particolare attenzione quando tagliate sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella barra di guida e nella catena e colpirvi, oppure potreste perdere l'equilibrio. Trasportare l'elettrostrumento per l'impugnatura anteriore in condizione di spegnimento e la catena della sega deve essere deviata dal corpo. Applicare una copertura di protezione sulla barra di guida ogni volta che viene trasportata o riposta. Un trattamento accurato dell'elettrostrumento riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere a distanza di sicurezza bambini e altre persone, compresi gli animali. La distanza minima di sicurezza è di 10 m.

Fornire un'illuminazione adeguata o buone condizioni di luce quando si lavora con la macchina.

Indossare indumenti protettivi adeguati, come scarpe robuste con suola antiscivolo, pantaloni lunghi, guanti, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito!

Non indossare abiti larghi o gioielli. Gli indumenti e i guanti devono essere fuori dalla portata delle parti in movimento, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti rotanti. Non utilizzare l'apparecchio quando si guida a piedi nudi o con sandali aperti.

Pericolo elettrico, tenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, è necessario assumere una postura sicura e ferma, soprattutto quando si utilizzano gradini o scale.

Fare attenzione quando si cammina all'indietro, c'è il rischio di inciampare!

Non correre! Rimuovere immediatamente i rami/nodi tagliati dall'area di lavoro per evitare lesioni.

Attenzione ai rami che cadono!

Camminate! Non correre! Non appena un ramo tagliato inizia a spezzarsi e a cadere, spostatevi immediatamente di lato e tenetevi a distanza di sicurezza dal legno che cade, perché può risalire e causare lesioni.

Spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuovere la batteria sostituibile dall'apparecchio quando la catena della sega si blocca. Rimuovere l'oggetto bloccato.

Durante il lavoro, tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e a distanza dal corpo.

Prima di inserire una batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

L'interruttore ON/OFF e l'interruttore di sicurezza non devono essere bloccati.

Prima dell'uso, verificare la tenuta e la corretta collocazione di tutti i giunti a vite e a bussola e dei dispositivi di protezione e che tutte le parti mobili si muovano in modo fluido. È severamente vietato smontare, regolare e rimuovere i dispositivi di protezione della macchina o applicare altri dispositivi di protezione alla macchina.

Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Rischio di incendio ed esplosione in caso di cortocircuito.

Attenzione! Questo strumento elettrico genera un campo magnetico.

In alcune circostanze, questo campo può disturbare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone che indossano un impianto medicato di consultare un medico e il produttore dell'impianto medicato prima dell'uso del dispositivo.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di una batteria danneggiata, possono fuoriuscire dei vapori. Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Rischio di incendio! Rischio di esplosione!

Non utilizzare mai batterie danneggiate, difettose o deformate.

Non aprire o danneggiare la batteria e non lasciarla cadere a terra.

Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Non mettere mai la batteria su un calorifero e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti della batteria con parti metalliche.

La batteria deve essere imballata (scatola con sacchetto di plastica) o i contatti della batteria devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio della batteria.

Descrizione delle parti principali (figura A)

- | | | |
|---------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Catena di taglio | 3. Barra | 5. Grilletto ON/OFF (acceso/spento) |
| 2. Tendicatena | 4. Pulsante di sicurezza | |

Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati con questo prodotto.

L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e annulla la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza bisogno di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base ai requisiti. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà ad essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controllare lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni carica. Se vi sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale pacco batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'. Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra i 5°C e i 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento del pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di ostruire le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione.

AVVERTENZA: rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che l'elettrodotensile sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di stoccaggio più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità non si avvia	La batteria non è installata correttamente La batteria non è carica	Controllare l'installazione della batteria Verificare i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collegare la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controllare la corrente sulla presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Verificare se la presa è collegata a un interruttore che spegne l'alimentazione quando si spengono le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Tentare di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5°C o inferiore a +40,5°C.
Importante: Tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato.		

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettrodotensile potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato.

Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se la pulizia e la manutenzione non sono corrette o regolari, la macchina non funziona al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona.

In ogni caso:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme o le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή κλάδων της ανάλογης διαμέτρου.

Αυτό το προϊόν ισχύος παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Borlmann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Το εργαλείο είναι κατάλληλο για το κλάδεμα κλάδων σε δέντρα που βρίσκονται σε ιδιωτικούς κήπους.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, όπως αναφέρεται για κανονική χρήση. Η μη τήρηση των ισχυόντων γενικών κανονισμών και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστούν τον κατασκευαστή υπεύθυνο για οποιαδήποτε βλάβη ή τραυματισμό.

Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας σε ασφαλή απόσταση από την λάμα κοπής κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.

Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς ενδέχεται να παρασυρθεί κάποιο μέρος των ρούχων ή μέλους του σώματός σας προς τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Φοράτε πάντοτε γυαλιά και ακουστικά προστασίας.

Επιπλέον, συνιστάται η χρήση εξοπλισμού προστασίας της κεφαλής, των χεριών και των ποδιών. Ο κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα και αποτρέπει την πιθανή επαφή με την αλυσίδα κοπής.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο την στιγμή που βρίσκεστε πάνω σε δέντρα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν εργάζεστε πάνω σε δέντρα.

Παρέχετε ασφαλή στάση του σώματος ανά πάσα στιγμή και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν στέκεστε σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Μια ολισθηρή ή ασταθής επιφάνεια, όπως η σκάλα, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου επί του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κατά την κοπή ενός τεταμένου κλάδου, ενδέχεται να δημιουργηθεί ακαριαία αντίδραση κατευθύνοντας τον κλάδο προς το μέρος του χειριστή με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός ή/και απώλεια ελέγχου.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε κλάδους μικρής διαμέτρου καθώς μπορεί να πιαστούν στην λάμα και την αλυσίδα.

Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από την μπροστινή λαβή σε κατάσταση απενεργοποίησης και με την λάμα μακριά από το σώμα σας. Τοποθετήστε ένα κάλυμμα προστασίας στην λάμα κοπής κάθε φορά που το εργαλείο μεταφέρεται ή αποθηκεύεται. Η σχολαστική φροντίδα και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα πριονιού.

Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα, συμπεριλαμβανομένων των κατοικίδιων, σε ασφαλή απόσταση κατά τη χρήση του εργαλείου. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας είναι τα 10m.

Παρέχετε επαρκή φωτισμό ή καλές συνθήκες φωτισμού κατά την διάρκεια εργασίας.

Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως τα υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικό πέλμα, παντελόνι εργασίας, γάντια προστασίας, γυαλιά ασφαλείας και ακουστικά προστασίας!

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα ρούχα και τα γάντια πρέπει να είναι βρισκόμενα σε ασφαλή απόσταση από κινούμενα μέρη, καθώς θα μπορούσαν να πιαστούν στα περιστρεφόμενα μέρη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν φοράτε τα κατάλληλα υποδήματα.

Ηλεκτρικός κίνδυνος, κρατήστε τουλάχιστον 10m απόσταση μακριά από τις καλωδιώσεις παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου είναι απαραίτητο να διατηρήσετε σωστή στάση του σώματος και ισορροπία, ειδικά όταν βρίσκεστε πάνω σε σκάλες.

Να είστε προσεκτικοί όταν περπατάτε με πίσω βήματα - κίνδυνος πτώσης!

Μην τρέχετε ενώ κρατάτε το εργαλείο! Αφαιρέστε αμέσως κομμένα κλαδιά / κορμούς από το χώρο εργασίας για την πρόληψη τραυματισμών.

Προσέξτε για την πτώση κλάδων!

Μην τρέχετε ενώ κρατάτε το εργαλείο προτιμήστε να περπατήσετε! Μόλις ένας κλάδος που κόβεται αρχίζει να ραγίζει και πρόκειται να πέσει, κινηθείτε προς την αντίθετη πλευρά και κρατήστε την ασφαλή απόσταση από τον κλάδο δεδομένου ότι μπορεί να προκαλέσει τους τραυματισμούς.

Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία όταν η αλυσίδα κοπής μπλοκαριστεί. Αφαιρέστε το αντικείμενο που δημιούργησε την εμπλοκή.

Κατά την διάρκεια χειρισμού του εργαλείου, κρατήστε το σταθερά και με τα δύο χέρια και σε μια σχετική απόσταση από το σώμα σας.

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν συνδέσετε την μπαταρία.

Ο διακόπτης ON/OFF και ο διακόπτης ασφαλείας δεν πρέπει να είναι ασφαλισμένοι κατά την σύνδεση της μπαταρίας.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης και τα τμήματα του εξοπλισμού προστασίας - ασφαλείας και βεβαιωθείτε πως είναι σωστά συσφιγμένα και πως όλα τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά.

Απαγορεύεται αυστηρά η αποσυναρμολόγηση, η ρύθμιση και η οποιαδήποτε μετατροπή του εξοπλισμού και των συστημάτων προστασίας-ασφαλείας στο εργαλείο ή η τοποθέτηση άλλου προστατευτικού εξοπλισμού.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη ή ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι ελαττωματικός. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα και κατεστραμμένα μέρη.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης σε περίπτωση βραχυκυκλώματος.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει μαγνητικό πεδίο.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, το μαγνητικό πεδίο μπορεί να διαταράξει τη λειτουργία των ιατρικών εμφυτευμάτων και ορισμένων συσκευών, συστημάτων και. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμη και ο θάνατος, συνιστούμε στους ανθρώπους που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα να συμβουλευόμαστε τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου.

Μπαταρία

Οι ατμοί και οι αναθυμιάσεων των στοιχείων της μπαταρίας μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη λανθασμένης χρήσης ή σε περίπτωση χρήσης μιας ελαττωματικής μπαταρίας. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στην αναπνοή σας.

Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Κίνδυνος έκρηξης!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες.

Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε ή προκαλείτε βλάβη στην μπαταρία. Μην αφήνετε την μπαταρία να πέσει στο έδαφος από μεγάλο ύψος.

Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.

Κρατήστε την μπαταρία μακριά από τη θερμότητα και τη φωτιά.

Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την εκθέτετε σε έντονο ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος - μην γεφυρώνετε τις επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά μέρη.

Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (συσκευασία πλαστικής σακούλας) ή οι επαφές της μπαταρίας πρέπει να είναι σφραγισμένες για κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων (Εικόνα Α)

- | | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------|
| 1. Αλυσίδα κοπής | 3. Λάμα κοπής | 5. Σκανδάλη ON/OFF |
| 2. Εντατήρας αλυσίδας | 4. Κουμπί ασφαλείας | |

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Προειδοποίηση!

• Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματά ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων**Συντήρηση**

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση.

Ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται επαρκώς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τις θυρίδες ψύξης-εξαερισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια μαλακή βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε δροσερό σημείο. Θερμοκρασίες υψηλότερες ή χαμηλότερες από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν έχουν αποφορτιστεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτίστε την εντελώς.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες εκφορτίζονται σταδιακά με την πάροδο του χρόνου. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε ένα ή δύο μήνες. Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Επίλυση προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την φόρτιση της μπαταρίας.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί στον φορτιστή	Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	Το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα	Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα συνδέοντας μια άλλη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με εξωτερικό διακόπτη του δικτύου.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή	Δοκιμάστε να φορτίσετε την μπαταρία σε έναν χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι άνω των 4,5 οC ή κάτω των + 40,5 οC
Σημείωση: Όλες οι επισκευές/σέρβις θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.		

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του εργαλείου απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή!

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε όλες τις περιπτώσεις:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен комплект батерии)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не изпълнявайте прекалено ръцете си, когато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилното стъпване и равновесие позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно поддръждане или обвързване на движещите се части, струпване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Сменяемата приставка с верижната ножица, комбинирана с дръжката и/или удължителя, може да се използва само за подрязване на дървета в частни градини. Не използвайте този продукт по никакъв друг начин, както е посочено за нормална употреба. Неспазването на действащите общи разпоредби и инструкциите от това ръководство не прави производителя отговорен за щети.

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен верижен трион. Този електрически продукт се доставя без батерии и зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да работи само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vortmann.

Специфични за устройството инструкции за безопасност

Сменяемата приставка с верижната ножица, комбинирана с дръжката и/или удължителя, може да се използва само за подрязване на дървета в частни градини. Не използвайте този продукт по никакъв друг начин, както е посочено за нормална употреба. Неспазването на действащите общи разпоредби и инструкциите от това ръководство не прави производителя отговорен за щети.

Когато работите, дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от триона. Преди да стартирате триона, се уверете, че веригата на триона не докосва нищо.

Момент на невнимание при работа с верижния трион е в състояние да доведе до захващане на веригата на триона за дрехите или части от тялото ви. Носете защитни очила и предпазни средства за ушите.

Освен това се препоръчва носенето на предпазни средства за главата, ръцете и краката. Подходящото защитно облекло свежда до минимум риска от нараняване с дървени стъргодини, изхвърлени при висока скорост, и възможен контакт с веригата на триона.

Не работете с електрическия инструмент върху дървета. При работа върху дърво съществува риск от нараняване.

Осигурете безопасна стойка по всяко време и използвайте електроинструмента само когато стоите на твърда, безопасна и равна повърхност.

Хлъзгавата или нестабилна повърхност, например стълба, може да доведе до загуба на равновесие или загуба на контрол върху електроинструмента. Когато отрязвате напрегнат клон, трябва да знаете, че клонът ще отскочи обратно. Ако напрежението в дървесните влакна се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и/или да доведе до загуба на контрол над верижния трион.

Бъдете особено внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънкия материал може да се закачи за направляващата шина и веригата и да ви удари или да загубите равновесие. Носете електроинструмента за предната дръжка в изключено състояние, а веригата на триона трябва да бъде отклонена от тялото ви. Монтирайте защитен капак на направляващата шина за рязане, когато тя се транспортира или съхранява. Внимателното третиране на електроинструмента намалява вероятността от случаен контакт с работещата верига на триона. Когато използвате уреда, дръжте децата и други лица, включително животни, на безопасно разстояние. Минималното безопасно разстояние е 10 м.

Осигурете подходящо осветление или добри условия на осветеност, когато работите с машината.

Носете подходящо защитно облекло, като здрави обувки с нехлъзгаща се подметка, дълги панталони, ръкавици, предпазни очила и защита на слуха!

Не носете свободни дрехи или бижута. Слушайте, дрехите и ръкавиците трябва да са на недостъпно за движещите се части място, тъй като могат да бъдат захванати от въртящите се части. Не използвайте уреда, когато водачът е бос или с отворени сандали.

Електрическа опасност, пазете поне 10 м разстояние от електропроводи.

По време на работа с уреда е необходимо да заемете безопасна и стабилна поза, особено когато се използват стъпала или стълба.

Бъдете внимателни, когато вървите назад, съществува риск от спъване!

Не бягайте! Незабавно отстранете отрязаните клони/възли от работната зона, за да предотвратите наранявания.

Внимавайте за падащи клони!

Ходете! Не бягайте! Щом отрязан клон започне да се чупи и пада, незабавно се преместете настрана и се дръжте на безопасно разстояние от падащото дърво, тъй като то може да се нарани и да причини наранявания.

Изключете уреда незабавно и извадете сменяемата батерия от уреда, когато веригата на триона се блокира. Отстранете блокирания предмет.

Когато работите, дръжте уреда здраво с двете си ръце и на разстояние от тялото си.

Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерия.

Превключвателят за ON/OFF (включване/изключване) и предпазният превключвател не трябва да са заключени.

Преди да използвате, проверете затегнатостта и правилното поставяне на всички винтове и гнездови съединения и защитно оборудване, както и дали всички движещи се части се движат гладко.

Строго забранено е да се демонтират, регулират и отчуждават защитните съоръжения на машината или да се поставят други защитни съоръжения върху машината.

Не използвайте уреда, ако е повреден или предпазното оборудване е дефектно. Заменете всички износени и повредени части.

Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. Опасност от пожар и експлозия в случай на късо съединение.

Предупреждение! Този електрически инструмент генерира магнитно поле.

При някои обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активите или пасивите на медикаментозните импланти. За да се намали рискът от сериозно или фатално нараняване, препоръчваме на хората, които носят медицински имплант, да се консултират с лекар и с производителя на медицинското растение преди използването на устройството.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повредена батерия може да изтекат изпарения. Донесете свеж въздух и потърсете медицински съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

Опасност от пожар! Опасност от експлозия!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани батерии.

Никога не отваряйте и не повреждайте батерията и не я оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време.

След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на батерията с метални части.

Батерията трябва да бъде опакована (пластмасова кутия) или контактите на батерията трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на батерията.

Описание на основните части (снимка А)

- | | | |
|------------------------|-------------------------|--|
| 1. Режеща верига | 3. Шина | 5. Спусък за ON/OFF (включване/изключване) |
| 2. Натегач на веригата | 4. Бутон за безопасност | |

Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Vorwerk, могат да се използват заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията.

След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда, без да е необходимо наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане в съответствие с изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от оторизиран продавач.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте батериите, преди да са се изтозили напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен блок се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Забележка: Незагряването или неохлаждането на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно вакуумирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменяйте всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че електроинструментът е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разреждени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на монтажа на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в контакта, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който изключва захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитайте се да зарядите батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под + 40,5°C.
Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице.		

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва.

Условията на околната среда могат да оказват вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
3. Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilec, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebnostna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nedrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih pogojih.

Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za vašo uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Neaktivno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Priporočena in pravilna uporaba

Zamenljiv nastavek z verižnim obrezovalnikom v kombinaciji z ročajem in/ali podaljškom se lahko uporablja samo za obrezovanje dreves na zasebnih vrtovih. Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za običajno uporabo. Zaradi neupoštevanja veljavnih splošnih predpisov in navodil iz tega priročnika proizvajalec ne odgovarja za škodo.

To ročno električno orodje je akumulatorska verižna žaga. Ta električni izdelek je dobavljen brez baterij ali polnilnika. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji s priporočeno originalno baterijo in polnilnikom proizvajalca Bormann.

Varnostna navodila za posamezno napravo

Zamenljiv nastavek z verižnim obrezovalnikom v kombinaciji z ročajem in/ali podaljškom se lahko uporablja samo za obrezovanje dreves na zasebnih vrtovih.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za običajno uporabo. Zaradi neupoštevanja veljavnih splošnih predpisov in navodil iz tega priročnika proizvajalec ne odgovarja za škodo.

Med tekom naj bodo vsi deli telesa v varni razdalji od žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.

Trenutek nepozornosti pri delu z verižno žago lahko povzroči, da veriga žage zajame vaša oblačila ali dele telesa.

Nosite zaščitna očala in ščitnike za ušesa.

Poleg tega je priporočljivo nositi opremo za zaščito glave, rok in nog. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšujejo tveganje poškodb zaradi lesnih sekancev, ki se izmetavajo pri visokih hitrostih, in morebitnega stika z verigo žage.

Z električnim orodjem ne delajte na drevesih. Pri delu na drevesu obstaja nevarnost poškodb.

Vedno poskrbite za varno držo in električno orodje uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni površini. Na spolzki ali nestabilni površini, kot je lestev, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad električnim orodjem.

Ko obrezujete napeto vejo, se prepričajte, da se bo ta vrnila nazaj. Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari upravljavca in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.

Pri rezanju grmovja in sadik bodite še posebej previdni. Tanek material se lahko ujame v vodilo in verigo ter vas zadene ali pa izgubite ravnotežje.

Električno orodje v izklopljenem stanju nosite za sprednji ročaj, veriga žage pa mora biti odklonjena od vašega telesa. Kadar koli se žaga prevaža ali shranjuje, namestite na rezalno vodilno letev zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje z električnim orodjem zmanjšuje verjetnost nenamernega stika s tekočo verigo žage. Otroke in druge osebe, vključno z živalmi, med uporabo naprave držite v varni razdalji. Najmanjša varna razdalja je 10 m.

Pri delu s strojem zagotovite ustrezno osvetlitev ali dobre svetlobne pogoje.

Nosite primerna zaščitna oblačila, kot so trpežni čevlji z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice, varnostna očala in zaščita sluha!

Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Sluh, oblačila in rokavice morajo biti izven dosega gibljivih delov, saj jih lahko ujamejo vrteči se deli. Naprave ne uporabljajte, če jo vodite bosi ali v odprtih sandalih.

Nevarnost električnega napajanja, zato naj bo vsaj 10 m oddaljen od električnih vodov.

Med delovanjem naprave je treba zavzeti varno in trdno držo, zlasti če uporabljate stopnice ali lestev.

Pri hoji nazaj bodite previdni, saj obstaja nevarnost spotikanja!

Ne bežite! Odrezane veje/vozle takoj odstranite z delovnega območja, da preprečite poškodbe.

Pazite na padajoče veje!

Hodi! Ne bežite! Takoj ko začne odrezana veja pokati in padati navzdol, se takoj umaknite na stran in ohranite varno razdaljo od padajočega lesa, saj se lahko poškoduje nazaj in povzroči poškodbe.

Če se veriga žage zamaši, napravo takoj izklopite in iz nje odstranite zamenljivo baterijo. Odstranite blokiran predmet.

Med delom držite napravo trdno z obema rokama in na razdalji od telesa.

Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je naprava izklopljena.

Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) in varnostno stikalo ne smeta biti zaklenjena.

Pred uporabo preverite, ali so vsi vijačni in vtični spoji ter zaščitna oprema tesni in pravilno nameščeni ter ali se vsi gibljivi deli premikajo gladko.

Strogo je prepovedano demontirati, nastavljati in odtujiti zaščitno opremo na stroju ali nameščati drugo zaščitno opremo na stroj.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je varnostna oprema okvarjena. Zamenjajte vse obrabljene in poškodovane dele.

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost požara in eksplozije v primeru kratkega stika.

Opozorilo! To električno orodje ustvarja magnetno polje.

V nekaterih okoliščinah lahko to polje moti delovanje sredstev ali obveznosti iz zdravilnih vsadkov. Da bi zmanjšali tveganje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo, da se osebe, ki nosijo medicinski vsadek, pred uporabo naprave posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem medicinskega obrata.

Baterija

V primeru nepooblaščen uporabe ali uporabe poškodovane baterije lahko iz nje uhajajo hlapi. V primeru težav prinesite svež zrak in poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

Nevarnost požara! Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, okvarjenih ali deformiranih baterij.

Nikoli ne odpirajte ali poškodujte baterije ali jo pustite, da pade na tla.

Akumulatorja nikoli ne polnite v okolju s kislinami in lahko vnetljivimi snovmi.

Baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.

Baterije nikoli ne postavljajte na grelnike in je ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dalj časa.

Po veliki obremenitvi baterijo najprej ohladite.

Kratek stik - stikov baterije ne premostite s kovinskimi deli.

Baterijo je treba zapakirati (škafila s plastično vrečko) ali zatesniti stike baterije pri odstranjevanju, prevozu ali shranjevanju baterije.

Opis glavnih delov (slika A)

- | | | |
|----------------------|-------------------|---------------------------------------|
| 1. Rezalna veriga | 3. Meč | 5. Sprožilec za vklop/izklop (ON/OFF) |
| 2. Napenjalec verige | 4. Varnostni gumb | |

Polnjenje baterij

Opozorilo: Za polnjenje baterij, ki jih je dobavil proizvajalec, uporabljajte samo originalni polnilnik. S tem izdelkom se lahko uporabljajo samo baterije in polnilci, ki jih je zasnoval Bormann.

Uporaba kakršnih koli drugih vrst baterij / polnilnikov v kombinaciji s tem izdelkom se šteje za zlorabo in pomeni izgubo garancije.

Ko je baterija priključena na električno omrežje, jo je mogoče polniti, ne da bi jo bilo treba nadzorovati. Zapletena konstrukcija vezja spremlja stanje baterije in prilagaja tok polnjenja tako, da ustreza zahtevam. Ko je cikel polnjenja končan in se za vzdrževanje polne zmogljivosti po potrebi nadaljuje nizkonapetostni izhodni tok.

Opozorilo!

- Pred vsakim polnjenjem preverite stanje polnilnika in baterije. Če se pojavi kakršen koli znak napake, ne nadaljujte z delom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Učinkovitost baterijskega paketa in nasveti za polnjenje

Polnite akumulatorske baterije, preden se popolnoma izpraznijo.

Ko začutite, da je moč orodja šibkejša, prenehajte uporabljati orodje in napolnite akumulatorske baterije. Če boste orodje še naprej uporabljali in izčrpavali električni tok, se lahko baterijski sklop poškoduje.

Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če takšen baterijski paket polnite takoj po uporabi, se bo njegova notranja kemična snov poslabšala, življenjska doba baterije pa se bo skrajšala. Akumulatorski paket pustite in ga napolnite šele, ko se nekoliko ohladi. Baterijski paket lahko uporabljate in/ali polnite le, če je temperatura baterijskega paketa med 5°C in 30°C.

Akumulatorski sklop je treba segreti ali ohladiti, da se prepreči poškodbe notranjih sestavnih delov akumulatorja.

Opomba: Če akumulatorja ne ogrejte ali ohladite, lahko pride do resnih poškodb baterije, polnilnika in uporabnika.

Vzdrževanje in odpravljanje težav

Vzdrževanje

Redno pregledovanje in čiščenje zmanjšuje potrebo po vzdrževanju in ohranja orodje v dobrem delovnem stanju. Motor mora biti med delovanjem orodja pravilno prezračen. Izogibajte se blokiranju dovodov zraka in redno sesajte prezračevalne reže.

OPOZORILO: Pred vsakim delom vedno odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

- Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele, da bo električno orodje vedno pripravljeno za varno delovanje.
- Prezračevalne reže in odprtine očistite s krtačo.
- NE uporabljajte topil ali čistil, ki vsebujejo kemikalije, ki bi lahko poškodovale plastične dele. Ohišje obrišite s krpo.
- Pihalnik listja vedno shranjujte na suhem in nezamrznjenem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Akumulatorske baterije shranjujte in polnite na hladnem mestu. Temperature, ki so višje ali nižje od običajne sobne temperature, skrajšajo življenjsko dobo akumulatorskih baterij.
- Akumulatorskih baterij ne shranjujte izpraznjenih. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi, in jo popolnoma napolnite.
- Polnilne baterije postopoma izgubljajo polnjenje. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo polnjenje. Pri daljšem skladiščenju akumulatorsko baterijo napolnite vsak mesec ali dva. Tako boste podaljšali življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Odpravljanje težav		
Problem	Možen vzrok	Rešitev
Enota se ne zažene	Baterija ni pravilno nameščena Baterija ni napolnjena	Preverite namestitev baterije Preverite zahteve za polnjenje baterije
Baterija se ne polni	Baterija ni vstavljena v polnilnik	Priključite baterijo na polnilnik
	Polnilec ni priključen v vtičnico	Polnilec priključite v delujočo vtičnico. Preverite tok v vtičnici tako, da priključite svetilko ali drugo napravo. Preverite, ali je vtičnica priključena na stikalo za luči, ki izklopi napajanje, ko ugasnete luči.
	Temperatura zraka je previsoka ali prenizka	Baterijo poskušajte polniti v prostoru, kjer je temperatura okoliškega zraka višja od 4,5°C ali nižja od +40,5°C.
Pomembno: Upošteвайте, da mora vsa popravila/servisne posege opravljati usposobljena oseba.		

Ravnanje in skladiščenje

Pri ravnanju s tem izdelkom morate biti previdni.

Padec električnega orodja lahko vpliva na njegovo natančnost in lahko povzroči tudi telesne poškodbe. Ta izdelek ni igrača in ga je treba spoštovati.

Okolijski pogoji lahko ob zanemarjanju škodljivo vplivajo na ta izdelek.

Izpostavljenost vlažnemu zraku lahko povzroči postopno korozijo sestavnih delov.

Če izdelek ni zaščiten pred prahom in nečistočami, se komponente zamašijo.

Če stroj ni pravilno ali redno čiščen in vzdrževan, ne bo deloval najbolje.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti.

V vseh okoliščinah:

- Električnih orodij ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke.

Opozorilo!

- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, lahko povzroči opekline.
- Baterijski sklop je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprosti se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Baterije s pretečenim rokom uporabe je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba lokalnemu garancijskemu zastopniku/trgovcu.

Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelte electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la unelte cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu vă întindeți prea mult brațele atunci când folosiți unealta. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. O poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție trebuie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați unelte nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Unelte sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate. Unelte întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Accesorii înlocuibile cu foarfecă cu lanț, combinat cu mânerul și/sau mânerul de prelungire, poate fi utilizat numai pentru a tăia copacii din grădinile private.

Nu utilizați acest produs în niciun alt mod decât cel indicat pentru utilizarea normală. Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu face ca producătorul să fie răspunzător pentru daune.

Această unealtă electrică portabilă este un ferăstrău cu lanț fără fir. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

Accesorii înlocuibile cu foarfecă cu lanț, combinat cu mânerul și/sau mânerul de prelungire, poate fi utilizat numai pentru a tăia copacii din grădinile private.

Nu utilizați acest produs în niciun alt mod decât cel indicat pentru utilizarea normală. Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu face ca producătorul să fie răspunzător pentru daune.

Păstrați-vă toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrău atunci când rulați. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic. Un moment de neatenție atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț este capabil să facă ca lanțul ferăstrăului să vă prindă hainele sau părți ale corpului. Purtați ochelari de protecție și protecții pentru urechi.

În plus, se recomandă purtarea de echipamente de protecție pentru cap, mâini și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce la minimum riscul de rănire prin așchii de lemn ejectate la viteze mari și posibilul contact cu lanțul ferăstrăului.

Nu lucrați la copaci cu scula electrică. Există riscul de rănire atunci când lucrați pe un copac.

Adoptați în permanență o poziție sigură și utilizați scula electrică numai dacă vă aflați pe o suprafață solidă, sigură și plană. O suprafață alunecoasă sau instabilă, cum ar fi o scară, poate duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Atunci când tăiați o ramură tensionată, asigurați-vă că aceasta își va reveni. Dacă tensiunea din fibrele de lemn se eliberează, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra motoferăstrăului.

Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișuri și puieți. Materialul subțire se poate prinde în lamă și în lanț și vă poate lovi sau vă puteți pierde echilibrul.

Transportați scula electrică de mânerul din față în stare oprită, iar lanțul ferăstrăului trebuie să fie deviat de corpul dumneavoastră. Montați un capac de protecție pe lama de tăiere ori de câte ori aceasta este transportată sau depozitată. Tratarea atentă a sculei electrice reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău în funcțiune. Păstrați copiii și alte persoane, inclusiv animalele, la o distanță sigură atunci când utilizați aparatul. Distanța minimă de siguranță este de 10 m.

Asigurați un iluminat adecvat sau condiții bune de iluminare atunci când lucrați cu mașina.

Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cum ar fi pantofi rezistenți cu talpă antiderapantă, pantaloni lungi, mănuși, ochelari de siguranță și protecție auditivă!

Nu purtați haine largi sau bijuterii. Ascultați, hainele și mânușile trebuie să fie la distanță de piesele în mișcare, deoarece acestea ar putea fi prinse de piesele rotative. Nu folosiți aparatul când îl ghidați desculț sau în sandale deschise.

Pericol electric, păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de liniile electrice.

În timpul funcționării aparatului, este necesar să adoptați o poziție sigură și fermă, în special atunci când se folosesc trepte sau scări.

Aveți grijă când mergeți cu spatele, există riscul de a vă împiedica!

Nu alergați! Îndepărtați imediat ramurile/nodurile tăiate din zona de lucru pentru a preveni rănille.

Aveți grijă la crengile care cad!

Mergi! Nu fugi! De îndată ce o creangă tăiată începe să se crape și să cadă, deplasați-vă imediat într-o parte și păstrați o distanță de siguranță față de lemnul care cade, deoarece acesta poate să se lovească la loc și să provoace răni.

Opriti imediat aparatul și scoateți bateria înlocuibilă din aparat atunci când lanțul ferăstrăului se blochează. Îndepărtați obiectul blocat.

Când lucrați, țineți aparatul ferm cu ambele mâini și la distanță de corp.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a introduce o baterie.

Întrerupătorul ON/OFF (pornit/oprit) și întrerupătorul de siguranță nu trebuie să fie blocate.

Înainte de utilizare, verificați etanșeitatea și așezarea corectă a tuturor îmbinărilor înșurubate și cu filet și a echipamentului de protecție și dacă toate piesele mobile se mișcă fără probleme.

Este strict interzisă demontarea, reglarea și înstrăinarea echipamentului de protecție de pe mașină sau punerea unui alt echipament de protecție pe mașină.

Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă echipamentul de siguranță este defect. Înlocuiți orice piesă uzată și deteriorată.

Nu utilizați aparatul în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile. Risc de incendiu și explozie în caz de scurtcircuit.

Atenție! Această unealtă electrică generează un câmp magnetic.

În anumite circumstanțe, acest câmp poate perturba funcționarea activelor sau pasivelor implanturilor medicamentate. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele care poartă un implant medical să consulte un medic și producătorul instalației medicale înainte de utilizarea dispozitivului.

Baterie

Se pot scurge vapori în caz de utilizare neautorizată sau atunci când se utilizează o baterie deteriorată. Aduceți aer curat și solicitați sfatul medicului dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

Risc de incendiu! Risc de explozie!

Nu utilizați niciodată baterii deteriorate, defecte sau deformate.

Nu deschideți sau deteriorați niciodată bateria și nu o lăsați să cadă pe jos.

Nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile.

Protejați bateria împotriva căldurii și a focului.

Nu așezați niciodată bateria pe calorifere și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp.

După ce a fost supusă unei sarcini grele, lăsați mai întâi bateria să se răcească.

Scurtcircuit - nu puneți în contact contactele bateriei cu piese metalice.

Bateria trebuie să fie ambalată (cutie cu pungă de plastic) sau contactele bateriei trebuie să fie sigilate pentru eliminarea, transportul sau depozitarea bateriei.

Descrierea părților principale (imaginea A)

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Lanț de tăiere | 3. Lama | 5. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit) |
| 2. Întinzător de lanț | 4. Buton de siguranță | |

Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs.

Utilizarea oricăror alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția.

Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi încărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de încărcare pentru a corespunde cerințelor. Când ciclul de încărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Atenție!

- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există vreun indiciu de defecțiune, nu continuați, solicitați sfatul unui furnizor autorizat.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați pachetele de baterii înainte ca acestea să se epuizeze complet.

Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să o mai utilizați și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora.

Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a acumulatorului va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 5°C și 30°C.

Pachetul de baterii trebuie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor.

Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii poate duce la deteriorarea gravă a bateriei, a încărcătorului și a utilizatorului.

Întreținere și depanare

Întreținere

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că scula electrică este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelunge durata de viață a bateriei reîncărcabile.

Depanare		
Problema	Cauză posibilă	Soluție
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător Bateria nu este încărcată	Verificați instalarea bateriei Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește alimentarea atunci când stingeți luminile
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5°C sau mai mică de +40,5°C.
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat.

Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră. În orice situație:

- Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerati.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
2. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Upotreba i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
3. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje ostrim i čistim. Pravilno održavani alati s ostrim ostricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponesite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Zamjenjivi dodatak s lančanim rezačem u kombinaciji s ručkom i/ili produženom ručkom smije se koristiti samo za obrezivanje stabala u privatnim vrtovima. Nemojte koristiti ovaj proizvod ni na koji drugi način kao što je navedeno za normalnu uporabu. Nepoštivanje općih važećih propisa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Ovaj ručni električni alat je akumulatorska motorna pila. Namijenjen je samo za kućnu i laku komercijalnu upotrebu. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

Zamjenjivi dodatak s lančanim rezačem u kombinaciji s ručkom i/ili produženom ručkom smije se koristiti samo za obrezivanje stabala u privatnim vrtovima. Nemojte koristiti ovaj proizvod ni na koji drugi način kao što je navedeno za normalnu uporabu. Nepoštivanje općih važećih propisa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Dok trčite, sve dijelove tijela držite na sigurnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.

Trenutak nepažnje pri radu s lančanom pilom može uzrokovati da lanac pile zahvati vašu odjeću ili dijelove vašeg tijela.

Nosite zaštitne naočale i štitnike za uši.

Nadalje, preporučuje se nošenje zaštitne opreme za glavu, ruke i noge. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda odbačenim sječcima drva i mogućim kontaktom s nošenjem pile.

Nemojte raditi na drveću s električnim alatom. Prilikom rada na drvetu postoji opasnost od ozljeda.

Osigurajte siguran položaj u svakom trenutku i koristite električni alat samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliska ili nestabilna površina, kao što su ljestve, može dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad električnim alatom.

Kada režete napetu granu, budite sigurni da će grana odskočiti. Ako napetost u drvenim vlaknima popusti, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom.

Budite posebno oprezni pri rezanju šikare i mladica. Tanak materijal može zapeti za vodilicu i lanac i udariti vas ili možete izgubiti ravnotežu. Nosite električni alat za prednju ručku u isključenom stanju, a lanac pile mora biti skrenut od vašeg tijela. Postavite zaštitni poklopac na vodilicu za rezanje kad god se transportira ili skladišti. Pažljivo postupanje s električnim alatom smanjuje vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem pile u radu. Držite djecu i druge osobe, uključujući životinje, na sigurnoj udaljenosti tijekom korištenja uređaja. Minimalna sigurna udaljenost je 10m.

Osigurajte odgovarajuću rasvjetu ili dobre uvjete osvijetljenja tijekom rada sa strojem.

Nosite prikladnu zaštitnu odjeću kao što su čvrste cipele s neklizajućim potplatom, robusne duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za sluh!

Ne nosite široku odjeću ili dragulje. Čujte, odjeća i rukavice moraju biti izvan dohvata pokretnih dijelova jer bi ih mogli zahvatiti rotirajući dijelovi. Ne koristite uređaj dok ste bos ili u otvorenim sandalama.

Električna opasnost, držite se najmanje 10 m udaljenosti od električnih vodova.

Tijekom rada uređaja potrebno je zauzeti siguran i čvrst položaj, posebno kada se koriste stepenice ili ljestve.

Budite oprezni kada se krećete unatrag - opasnost od spoticanja!

Ne trčite! Odmah uklonite odrezane grane/čvorove s radnog područja kako biste spriječili ozljede.

Pazite na grane koje padaju!

Hodati! Ne trči! Čim grana koju ste odrezali počne pucati i padati, odmah se pomaknite u stranu i držite se na sigurnoj udaljenosti od drva koje pada jer ono može povrijediti leđa i uzrokovati ozljede.

Odmah isključite uređaj i izvadite izmjenjivu bateriju iz uređaja kada se lanac pile blokira. Uklonite blokirani objekt. Tijekom rada držite uređaj čvrsto s obje ruke i na udaljenosti od tijela.

Provjerite je li uređaj isključen prije umetanja baterije.

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti zaključani.

Prije uporabe provjerite zategnutost i pravilan položaj svih vijčanih i utičnica spojeva i zaštitne opreme te pomiču li se svi pokretni dijelovi glatko. Strogo je zabranjeno demontaža, podešavanje i otuđenje zaštitne opreme na stroju ili stavljanje druge zaštitne opreme na stroj.

Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili je sigurnosna oprema neispravna. Zamijenite sve istrošene i oštećene dijelove.

Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od požara i eksplozije u slučaju kratkog spoja.

Upozorenje! Ovaj električni alat stvara magnetsko polje.

U nekim okolnostima ovo polje može poremetiti funkcioniranje imovine ili obveza medicinskih implantata. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučamo da se osobe koje nose medicinski implantat prije uporabe uređaja posavjetuju s liječnikom i proizvođačem lijekovitog bilja.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštenog korištenja ili korištenja oštećene baterije. Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako imate poteškoća.

Pare mogu nadražiti dišni sustav.

Opasnost od požara! Opasnost od eksplozije!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane baterije.

Nikada ne otvarajte i ne oštećujte bateriju niti je pustite da padne na tlo.

Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Nikada ne stavljajte bateriju na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premošćujte kontakte baterije metalnim dijelovima.

Baterija mora biti zapakirana (kutija od plastične vrećice) ili kontakti baterije moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje baterije.

Opis glavnih dijelova (Slika A)

- | | | |
|---------------------|---------------------|------------------|
| 1. Lanac za rezanje | 3. Vodicica | 5. ON/OFF okidač |
| 2. Zatezač lanca | 4. Sigurnosna tipka | |

Punjenje baterija

Upozorenje: Koristite samo originalni punjač za punjenje baterija koje je isporučio proizvođač. Samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann mogu se koristiti zajedno s ovim proizvodom.

Korištenje bilo koje druge vrste baterija/punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo.

Nakon spajanja na napajanje, baterija se može ponovno puniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije prilagođavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja dovršen i za održavanje punog kapaciteta, niskonaponska izlazna struja nastaviti će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite status punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka greške, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog servisera prodavača.

Savjeti za učinkovitost baterije i punjenje

Ponovno napunite baterije prije nego što se potpuno isprazne

Kada osjetite da snaga alata slabi, prestanite koristiti alat i ponovno napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpate električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte ponovno punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija ponovno puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pokvariti, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi. Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 50C i 3°C.

Paket baterija treba zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Neuspjeh zagrijati ili ohladiti bateriju može dovesti do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača i korisnika.

Održavanje i rješavanje problema

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuje potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti pravilno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Prije svih radova uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako bi električni alat uvijek bio spreman za siguran rad.
- Očistite ventilacijske proreze i otvore četkom.
- NEMOJTE koristiti nikakva otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Očistite kućište krpom.
- Puhač za lišće uvijek čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja, izvan dohvata djece.
- Čuvajte i puniti svoje punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju životni vijek punjivog uređaja baterije.
- Nemojte spremati punjive baterije kada su ispražnjene. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i napunite je do kraja.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za duža razdoblja skladištenja, ponovno napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produljiti životni vijek punjive baterije.

Rješavanje problema		
Problem	Mogući uzrok	Otopina
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno postavljena	Provjerite instalaciju baterije
	Baterija nije napunjena	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se ne puni	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	Punjač nije spojen na utičnicu	Uključite punjač u ispravnu utičnicu. Provjerite struju u utičnici uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja Provjerite je li utičnica spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada ugasite svjetla
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušajte puniti bateriju u prostoriji gdje je temperatura okolnog zraka iznad 4,5°C ili ispod + 40,5°C
Važno: Imajte na umu da sve popravke/servis treba izvršiti kvalificirana osoba.		

Rukovanje i skladištenje

Morate biti oprezni pri rukovanju ovim proizvodom.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost i također moglo dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštovati.

Uvjeti okoliša mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izlaganje vlažnom zraku može postupno nagrizati komponente.

Ako proizvod nije zaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne čisti i održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi najbolje.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, pobrinite se da se odloži u skladu s nacionalnim propisima.

— Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NE spaljujte.
- Nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Nemojte bacati bateriju u vatru ili je oštetiti; stanice mogu prrsnuti ili osloboditi otrovne tvari.
- Nemojte kratko spajati ćelije, može uzrokovati opekline.
- Baterija mora biti uklonjena iz uređaja prije nego što se odloži u otpad.
- Bateriju treba odložiti na siguran način.
- Ne kvarite baterije; ispustit će se korozivni elektrolit.
- Nemojte odlagati baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/odložiti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonima. Trebalo bi ih vratiti lokalnom jamstvu agent/skladištar.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".